



VÝROČNÁ SPRÁVA EUROJUSTU 2011



Budova Eurojustu - Arc

OBSAH

POZNÁMKA K ROZHODNUTIU O EUROJUSTE	6
ZOZNAM SKRATIEK	7
PREDSLOV	8
ZHRNUTIE	11
1 OPERATÍVNA ČINNOSŤ	13
1.1 Úvod.....	13
1.2 Justičná spolupráca Eurojustu na praktických prípadoch.....	13
1.2.1 Problémy a osvedčené postupy v rámci praktických prípadov Eurojustu	13
1.2.2 Koordinačné stretnutia	15
1.2.3 Koordinačné centrá	15
1.2.4 Články 6 a 7 Rozhodnutia o Eurojuste	17
1.2.5 Dohovory o vzájomnej právnej pomoci	19
1.2.6 Problémy týkajúce sa zhromažďovania a prípustnosti dôkazov	19
1.2.7 Prevencia a riešenie konfliktov jurisdikcií	20
1.2.8 Odovzdanie trestných konaní	21
1.2.9 Výmena záznamov z registra trestov	22
1.2.10 Európsky zatýkací rozkaz.....	23
1.2.11 Príkazy na zaistenie	26
1.2.12 Konfiškácia a vyhľadávanie majetku	27
1.2.13 Kontrolované dodávky.....	28

1.3 Justičná spolupráca v prioritných oblastiach trestných činov	29
1.3.1 Terorizmus	29
1.3.2 Obchodovanie s drogami	30
1.3.3 Obchodovanie s ľuďmi	31
1.3.4 Podvody	32
1.3.5 Korupcia.....	33
1.3.6 Počítačová kriminalita	33
1.3.7 Pranie špinavých peňazí	34
1.3.8 Iná organizovaná kriminalita	35
1.4 Spoločné vyšetrovacie tímy	37
1.5 Prípady Eurojustu týkajúce sa tretích štátov	41

2 VZŤAHY S PARTNERMI A INŠTITÚCIAMI V RÁMCI EÚ 45

2.1 Inštitucionálne vzťahy	45
2.1.1 Európsky parlament.....	45
2.1.2 Rada Európskej únie	45
2.1.3 Európska komisia	46
2.2 Odborné siete	46
2.2.1 Európska justičná sieť	47
2.2.2 Sekretariát siete SVT	47
2.2.3 Sieť pre genocídu	48
2.2.4 Európska sieť odbornej justičnej prípravy.....	48
2.2.5 Konzultatívne fórum.....	48
2.3 Agentúry a orgány EÚ	49
2.3.1 Europol	49
2.3.2 OLAF	51
2.3.3 Frontex	51

2.3.4	CEPOL	52
2.3.5	Riaditelia agentúr SVV.....	53
2.4	Vzťahy mimo Európskej únie	53
3	ROZHODNUTIE O EUROJUSTE, BUDÚCNOSŤ A ADMINISTRATÍVNY VÝVOJ	55
3.1	Implementácia Rozhodnutia Rady	55
3.2	Pracovná skupina o budúcnosti Eurojustu.....	57
3.3	Administratívny vývoj.....	58
3.4	Verejný prístup k dokumentom Eurojustu.....	60
4	NADVÄZNOSŤ NA ZÁVERY RADY	63
	PRÍLOHY	69
Graf 1	– vyhodnotenie prípadov 2002-2011	69
Graf 2	– bilaterálne/multilaterálne prípady	70
Graf 3	– prípady otvorené a uzatvorené v rokoch 2003-2011	71
Graf 4	– klasifikácia všeobecných prípadov	72
Graf 5	– prioritné typy trestných činov v prípadoch Eurojustu	73
Graf 6	– prioritné a ostatné typy trestných činov v prípadoch Eurojustu.....	74
Graf 7	– prípady Eurojustu, dožadujúce krajiny	75
Graf 8	– prípady Eurojustu, dožadované krajiny	76
Graf 9	– prípady, ktorými sa zaoberalo na koordinačných stretnutiach	77
Graf 10	– koordinačné stretnutia, dožadujúce krajiny	78
Graf 11	– koordinačné stretnutia, dožiadané krajiny	79

Poznámka k Rozhodnutiu o Eurojuste

Rozhodnutie o Eurojuste – Rozhodnutie Rady z 28. februára 2002 ustanovujúce Eurojust s cieľom posilniť boj proti závažnej trestnej činnosti v znení Rozhodnutia Rady 2009/426/SVV zo 16. decembra 2008 o posilnení Eurojustu, bude uvedené v tejto správe ako „Rozhodnutie o Eurojuste“.

Konsolidované znenie Rozhodnutia o Eurojuste, pripravené Generálnym sekretariátom Rady len pre informatívne účely, je k dispozícii na našich webových stránkach www.eurojust.europa.eu.

Zoznam skratiek

AWF	Analytické pracovné súbory
CEPOL	Európska policajná akadémia
CMS	Systém správy prípadov
COS	Stály výbor pre operačnú spoluprácu v oblasti vnútornej bezpečnosti
EJS	Európska justičná sieť
EVP	Európsky vyšetrovací príkaz
EZR	Európsky zatýkací rozkaz
Frontex	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie
NKSE	Národný koordinačný systém Eurojustu
OCTA	Hodnotenie hrozieb organizovaného zločinu
OL	Obchodovanie s ľuďmi
OLAF	Európsky úrad pre boj proti podvodom
PP	Právna pomoc
SPK	Systém pohotovostnej koordinácie
SVT	Spoločný vyšetrovací tím
TE-SAT	Správa o situácii a trendoch terorizmu

Predslov

Predstavujem Vám desiatu výročnú správu európskej jednotky pre justičnú spoluprácu. V roku 2011 sa výrazne rozvíjala kľúčová úloha Eurojustu v boji proti závažnej cezhraničnej trestnej činnosti. Napriek malému nárastu prípadov postúpených Eurojustu v porovnaní s rokom 2010, výrazne narástli jeho koordinačné aktivity.

Koordinačné stretnutia spájajú expertov Eurojustu s ich partnermi v členských štátoch a orgánoch Európskej únie. Stretnutia umožňujú efektívne prijímanie rozhodnutí o tom kedy, kde a ako by malo prebiehať vyšetrovanie a trestné stíhanie voči organizovaným kriminálnym skupinám v prípadoch cezhraničných trestných činov. 40%-ný nárast počtu týchto operatívnych stretnutí v roku 2011 svedčí o ich užitočnosti pre odborníkov v členských štátoch. Zároveň je však toto zvýšenie alarmujúcou pripomienkou toho, že hrozba cezhraničnej trestnej činnosti sa nezmenšuje. Po prvýkrát sa tieto stretnutia týkali koordinácie viac ako 200 prípadov.

V roku 2011 nastal aj zásadný pokrok v oblasti koordinačných stretnutí, ktorým bolo ustanovenie (etablovanie) koordinačného centra. Po prijatí rozhodnutia na koordinačnom stretnutí o vykonaní operatívnych krokov v členských štátoch v daný deň, sú teraz odborníci Eurojustu pripravení v zabezpečenom koordinačnom centre poskytovať odporúčania svojim kolegom v členských štátoch a v rámci EÚ. Počas určeného dňa môžu pomáhať s riešením takých otázok ako je prípustnosť dôkazov v jednotlivých právnych poriadkoch, pri návrhoch európskych zatýkacích rozkazov a iných požiadavkách týkajúcich sa právnej pomoci. V roku 2011 v Eurojuste fungovalo sedem koordinačných centier zaoberajúcich sa trestnými činmi od obchodovania s ľuďmi, obchodovania s drogami až po závažné podvody. Toto bolo dosiahnuté napriek tomu, že mnohé členské štáty ešte musia implementovať ustanovenia revidovaného Rozhodnutia o Eurojuste.

Ďalším významným aspektom koordinačnej práce Eurojustu v roku 2011 boli spoločné vyšetrovacie tímy (SVT). Hoci boli pôvodne vnímané ako byrokratické, v súčasnosti sú SVT akceptované ako účinný nástroj v boji proti cezhraničnej trestnej činnosti. Poskytujú rámec, v rámci ktorého môžu odborníci z rôznych jurisdikcií spolupracovať bez problémov a prieťahov spojených s tradičnými formami právnej pomoci. Eurojust sa v roku 2011 stal sídlom sekretariátu siete SVT. Počas roka participovali prokurátori, sudcovia a policajti Eurojustu v približne 30 tímoch.

Takisto bol zaznamenaný pokrok v oblasti infraštruktúry koordinačnej práce. Dosiahnutie dohody s Holandskom a orgánmi EÚ o novej budove pre Eurojust umožní zamestnancom pracovať spolu, na rozdiel od dvoch súčasných lokalít. Jej dokončenie je predpokladané v roku 2015. Ďalšou výhodou novej budovy bude jej umiestnenie v blízkosti jedného z hlavných partnerov Eurojustu, Europolu. Toto bude konkrétne vyjadrenie potreby koordinovanej odpovede na zločinecké skupiny ohrozujúce občanov EÚ.

Výročná správa 2011 nadväzuje v operatívnom zameraní na predchádzajúce správy. Dúfam, že poskytne užitočný opis aktivít Eurojustu v boji proti cezhraničnej kriminalite.



Aled Williams

ALED WILLIAMS
predseda Eurojustu

Kolégium národných členov Eurojustu



Sediaci zľava doprava:

Elena Dinu, RO; Mariusz Skowroński, PL; Malči Gabrijelčič, SL; Gunars Bundzis, LV; Michèle Coninsx, BE, podpredsedkyňa; Aled Williams, UK, predseda; Raivo Sepp, EE, podpredseda; Ilona Lévai, HU; Lampros Patsavellas, EL; Donatella Frenzo Dimech, MT; Juan Antonio García Jabaloy, ES

Stojaci zľava doprava:

Harri Tiesmaa, FI; Ingrid Maschl-Clausen, AT; Jesper Hjortenber, DK; Francesco Lo Voi, IT; Laima Čekelienė, LT; Ladislav Hamran, SK; Carlos Zeyen, LU; Mariana Lilova, BG; Ola Laurell, SE; Robert Sheehan, IE; João Manuel Da Silva Miguel, PT; Hans-Holger Herrnfeld, DE; Lukáš Starý, CZ; Sylvie Petit-Leclair, FR; Marc van Erve, NL; Katerina Loizou, CY

Zhrnutie

Počet prípadov, v ktorých bol Eurojust požiadaný o spoluprácu v boji proti závažnej cezhraničnej trestnej činnosti sa v porovnaní s predchádzajúcim rokom mierne zvýšil, z 1421 na 1441.

Úloha Eurojustu v koordinačnej oblasti sa výrazne rozvinula:

- v porovnaní s predchádzajúcim rokom sa zvýšil počet prípadov, s ktorými sa zaoberalo na koordinačných stretnutiach Eurojustu, zo 140 na 204;
- 80% koordinačných stretnutí sa zaoberalo "prioritnými trestnými činmi EÚ" (uvedené nižšie);
- do takmer 70% koordinačných stretnutí bolo zainteresovaných tri a viac členských štátov;
- bolo sprevádzkovaných sedem koordinačných centier pre podporu operácií v členských štátoch v reálnom čase;
- Europol sa zúčastnil 89 koordinačných stretnutí Eurojustu.

Osem oblastí prioritných oblastí trestných činov EÚ, vymedzených Radou, zastúpených v prípadoch Eurojustu, zoradených zostupne podľa výskytu sú: obchodovanie s drogami, podvody, iné aktivity spojené s organizovanou trestnou činnosťou, pranie špinavých peňazí, obchodovanie s ľuďmi, terorizmus, korupcia a počítačová kriminalita.

Úloha Eurojustu v rámci spoločných vyšetrovacích tímov (SVT) v roku 2011 neustále narastala:

- za pomoci Eurojustu bolo v roku 2011 vytvorených 33 SVT;
- predstavitelia Eurojustu sa zúčastnili 29 SVT;
- Eurojust vyhodnocoval a spracovával zdroje Komisie určené pre SVT, do ktorých bolo zapojených 16 štátov.

Do konca roku 2011 dokončilo 10 členských štátov prijatie potrebných opatrení na zosúladenie svojich národných le-

gislatív s revidovaným Rozhodnutím o Eurojuste.

Rozpočet Eurojustu na rok 2011 bol 31,7 miliónov EUR. Eurojust vyčerpal 95,6% z pridelených prostriedkov.

Počet osôb pracujúcich v Eurojuste v roku 2011 bol 269:

- 42 boli prokurátori, sudcovia a predstavitelia orgánov činných v trestnom konaní vyslaní členskými štátmi, ktorým asistovalo 15 vyslaných národných expertov;
- 210 bolo zamestnaných v súlade so Služobným poriadkom EÚ, ktorým asistovali dvaja vyslaní národní experti.

Bola dosiahnutá dohoda s Holandskom, ako hostujúcou krajinou, a inštitúciami EÚ ohľadom rozpočtových dopadov, o nových priestoroch Eurojustu do roku 2015.

V priestoroch Eurojustu boli v roku 2011 vytvorené sekretariáty pre SVT a sieť pre genocídu.



1 Operatívna činnosť

1.1 Úvod

Priority práce Eurojustu pre rok 2011 boli prijaté v súlade s hodnoteniami hrozieb trestných činov pre obyvateľov EÚ vydanými Radou. Ako druhy „prioritných trestných činov EÚ“ označených Radou EÚ za tie, ktoré predstavujú mimoriadne nebezpečenstvo, sú terorizmus, obchodovanie s drogami, obchodovanie s ľuďmi, podvody, korupcia, počítačová kriminalita, pranie špinavých peňazí a iné organizované trestné činnosti. Nižšie sú uvedené informácie o prípadoch Eurojustu týkajúcich sa týchto oblastí spolu s identifikovanými problémami, osvedčenými postupmi a poznámkami k súvisiacej strategickej činnosti.

V roku 2011 odpovedal Eurojust na žiadosti členských štátov o spoluprácu v 1441 registrovaných prípadoch. Dve tretiny z nich sa týkali práve vyššie uvedených trestných činov označených Radou

Európskej únie ako obzvlášť závažné. Ostatné zahŕňali také závažné trestné činy ako vražda, znásilnenie a lúpež. Detailná štatistika práce na prípadoch a zainteresovanosti členských štátov je uvedená v Prílohe.

Zatiaľ čo počet žiadostí o pomoc Eurojustu v roku 2011 bol takmer ten istý ako v roku 2010, bol zaznamenaný výrazný nárast v počte stretnutí určených na koordináciu práce orgánov činných v trestnom konaní. Počet takýchto prípadov sa zvýšil na 204, čo predstavuje 44%-ný nárast oproti roku 2010 (kedy sa uskutočnilo 141 koordinovaných stretnutí). Tri a viac členských štátov bolo zapojených do približne 70% koordinovaných stretnutí a 80% sa týkalo prioritných trestných činov.

Zainteresovanosť Eurojustu pri vytváraní SVT sa v roku 2011 takisto zvýšila (viď časť 1.4).

1.2 Justičná spolupráca Eurojustu na praktických prípadoch

Práca Eurojustu je v zásade operatívna a zaoberá sa riešením problémov v prípadoch cezhraničných trestných činov. V niektorých prípadoch je potrebné riešiť praktické problémy alebo problémy vyplývajúce z konkrétnych vnútroštátnych jurisdikcií. Následne sú identifikované prekážky, a tiež osvedčené postupy v práci na prípadoch.

1.2.1 Problémy a osvedčené postupy v rámci praktických prípadov Eurojustu

Opakujúcou sa prekážkou boli omeškania pri vybavení žiadostí o právnu pomoc (PP). Príčiny bývajú rôzne. Niekedy môže k omeškaniu prispieť nekompletnosť skutkových a právnych faktov uvedených v príslušných dokumentoch, kedy

je potrebné čakať na doplnenie ďalších informácií a objasnenie zo strany žiadajúcej krajiny. Niekedy k omeškaniam prispievajú neexistujúce centralizované databázy, ktoré by prispeli k rýchlej identifikácii bankových účtov alebo iného majetku. V ďalších prípadoch dochádza k nesprávnemu adresovaniu žiadostí z dôvodu, že žiadajúci orgán jedného členského štátu nevie identifikovať príslušného príjemcu žiadosti. Stáva sa taktiež, že právne pojmy jednej jurisdikcie nemajú priamy ekvivalent v inej, čím dochádza k sťaženiu vybavovania žiadostí o právnu pomoc z dôvodu problematických prekladov z pohľadu právneho aj lingvistického.

Objavili sa aj problémy vyplývajúce z rozdielov v definícii trestných činov. Eurojust v takýchto prípadoch sprostredkoval dialóg medzi dožadujúcimi a dožiadanými krajinami a pomáhal pri objasňovaní definícií trestných činov v príslušných jurisdikciách.

Eurojust často vo veľmi krátkych lehotách pomáhal pri riešení problémov súvisiacich



Koordináčné stretnutie 14 členských štátov, Nórska, Chorvátska, USA a Europolu

s formuláciou a následnom zaslaní žiadostí o právnu pomoc, pri identifikácii príslušných národných orgánov a odporúčaní v oblasti dôkazných požiadaviek v dožadujúcich a vykonávajúcich krajinách.

Jeho promptné zapojenie do komplexných prípadov umožňuje včasné identifikovanie právnych a dôkazných problémov v štádiu, kedy je možné prijať príslušné opatrenia. Dôležitosť tohto včasného dia-

lógu medzi Eurojustom a orgánmi členských štátov činnými v trestnom konaní nie je potrebné zvlášť zdôrazňovať. Išlo o celú škálu úkonov, počnúc riešením praktických a bezprostredných problémov v konkrétnom prípade a končiac úvahami o taktických a strategických úlohách prijatých na seminároch týkajúcich sa práce na praktických prípadoch.

Všeobecne, Eurojust uľahčoval výmenu informácií použitím dvoch špecifických nástrojov: koordinačných stretnutí a SVT. Tým, že Eurojust umožnil pracovné stretnutia odborníkov a podporoval výmenu informácií o prípadoch, prispel k posilneniu pracovných vzťahov medzi odborníkmi v členských štátoch a inštitúciami EÚ.

1.2.2 Koordinačné stretnutia

Ako bolo uvedené, v roku 2011 Eurojust zorganizoval 204 koordinačných stretnutí, čo predstavuje značný nárast oproti predchádzajúcemu roku. Tieto stretnutia sú aj naďalej významnou pridanou hodnotou pre kompetentné národné or-

gány pri cezhraničnej trestnej činnosti. Napomáhajú efektívnej a včasnej výmene informácií, poskytujú riešenia pre praktické a právne problémy a pomáhajú pri budovaní dôvery medzi kompetentnými orgánmi v rôznych členských štátoch. Ak sa z dôvodu operatívnych časových prekážok príslušné strany nemohli stretnúť na jednom mieste, použitie videokonferencie počas koordinačných stretnutí, hoci nie optimálneho nástroja, takisto umožnilo dosiahnuť pokrok v práci na prípadoch.

Koordinačné stretnutia často viedli k prijatiu operatívnych pracovných dohôd, ktorými sa Eurojust následne zaoberal, aby zabezpečil ich efektívnu realizáciu národnými orgánmi. Obzvlášť významnými boli dohody uzavreté počas koordinačných stretnutí, ktoré viedli k zriadeniu SVT. Na koordinačných stretnutiach sa zúčastňovali nielen zástupcovia členských štátov, ale v prípade potreby aj zástupcovia tretích štátov a orgánov EÚ, ako napríklad Europol alebo OLAF. Tretie štáty boli zastúpené na 45 koordinačných stretnutiach, Europol na 89 a OLAF na 8.



Prvé koordinačné centrum

1.2.3 Koordinačné centrá

V roku 2011 bol zaznamenaný výrazný rozvoj nástroja koordinačných stretnutí. Za účelom zvýšenia operatívnej podpory počas akcií uskutočňovaných v rozličných členských štátoch, Eurojust začal využívať koordinačné centrá. Technické vybavenie týchto centier umožňuje expertom Eurojustu v Haagu, aby sa v reálnom



Eurojust poskytol podporu Taliansku a Holandsku pri zatýkaní jedného zo 100 najhľadanejších talianskych utečencov. Tento patrilo do Klanu *Polverino*, organizovanej zločineckej skupiny Camorra sídliacej v Neapole. Klan *Polverino* je považovaný za zodpovedný za pašovanie veľkého množstva drog zo Španielska do Talianska, za vraždy, vydieranie, nelegálne držanie zbraní, pranie špinavých peňazí cez komerčný sektor, a ďalšie trestné činnosti. Kroky k jeho zatknutiu boli iniciované počiatkom roku 2011, keď unikol počas inej medzinárodnej policajnej operácie proti klanu *Polverino*, hoci vtedy bolo v Taliansku a Španielsku zadržaných 40 ďalších členov gangu.

Hľadaná osoba bola vypátraná v Zeewolde. Počas koordinačného stretnutia v Eurojuste si talianske a holandské policajné a justičné orgány vymenili informácie a naplánovali kroky potrebné k zadržaniu. Takisto boli prediskutované a objasnené praktické detaily pre vydanie európskeho zatýkacieho rozka-

zu a ďalšie potrebné vyšetrovacie aktivity uvedené v žiadosti o právnu pomoc tak, aby bol zabezpečený bezproblémový priebeh operácie.

Talianski *Carabinieri* spolu so špeciálnou jednotkou holandskej polície urobili raziu vo vile, kde hľadaná osoba žila pod falošným menom, spolu s partnerkou. Počas tejto operácie sa policajným orgánom podarilo zaistiť falošný pas, 20 000 EUR a fotografie zachytávajúce utečenca s hlavou klanu *Polverino*.

Koordinácia zo strany Eurojustu bola základom úspešného priebehu operácie, ktorá znamenala dôležitý krok v boji proti klanu *Polverino*, ktorý viedol úrad proti mafii v Neapole od roku 2007 za cennej spolupráce španielskej *Guardia Civil* a holandskej špeciálnej jednotky. Informácie vymenené počas koordinačných stretnutí v Eurojuste a následné analýzy pomohli identifikovať riadiacu štruktúru organizovanej zločineckej skupiny.

čas bezpečne spojili so svojimi kolegami – sudcami, prokurátormi a policajtmi. Keďže operatívne činnosti sa uskutočňujú

v členských štátoch a z vykonaných zatknutí či zaistení môžu vyplynúť nové požiadavky, experti Eurojustu sú schopní

poskytnúť okamžité informácie v urgentných prípadoch, akými sú vydanie európskeho zatýkacieho rozkazu (EZR) alebo právnych či skutkových požiadaviek potrebných pre vydanie príkazu na domovú prehliadku či pre zaistenie bankového účtu. Navyše sa urýchlila komunikácia medzi národnými justičnými orgánmi vykonávajúcimi operatívne činnosti tak, aby mohli byť výsledky a ich dopady v členských štátoch bezodkladne postúpené do centra, čo umožňuje koordináciu zúčastnených orgánov v reálnom čase.

Stojí za zmienku, že v niektorých prípadoch boli tieto centrá zriadené vo veľmi krátkom čase, v jednom prípade v priebehu troch hodín, čo dokazuje schopnosť Eurojustu rýchlo reagovať na operatívne potreby justičných orgánov v členských štátoch.

V roku 2011 bolo zriadených 7 koordinačných centier zameraných na trestné činy obchodovania s drogami, prania špinavých peňazí, pašovania tabaku, podvodu a obchodovania s ľuďmi.

1.2.4 Články 6 a 7 Rozhodnutia o Eurojuste

V zmysle článkov 6 a 7 Rozhodnutia o Eurojuste môžu národní členovia a Kolégium ako celok vydávať príslušným národným orgánom odporúčania týkajúce sa praktických prípadov. Tieto sú cenným nástrojom na zlepšenie justičnej spolupráce a odrážajú neustále prebiehajúci dialóg medzi národnými členmi Eurojustu a ich národnými orgánmi v operatívnych otázkach.

V roku 2011 dialóg s justičnými orgánmi a orgánmi činnými v trestnom konaní prebiehal cez neformálne, ako aj formálne výmeny informácií. Postup podľa článku 6 môže nastať vo viacerých situáciách. V niektorých prípadoch nasleduje po neformálnych rozhovoroch a stretnutiach s národnými orgánmi, inokedy boli dôsledkom problémov vyplývajúcich z koordinačných stretnutí, alebo jednoducho boli odozvou na informácie uvedené dožadujúcim orgánom v žiadosti o právnu pomoc.

Náhodnou kontrolou francúzskych colníkov španielskeho vozidla v roku 2010 bolo zaistené veľké množstvo bankoviek so stopami po kokaíne. Následne bolo odhalené prepojenie vodiča na organizovanú zločineckú skupinu operujúcu vo Francúzsku, Belgicku, Nemecku, Španielsku a Holandsku. Kvôli komplexnosti vyšetrovania bol kontaktovaný Eurojust a navrhol deň akcie koordinovanej cez koordinačné centrum.

V júni 2011 fungovalo toto koordinačné centrum v Eurojuste s prepojením na justičné orgány v piatich členských štátoch s cennou pomocou zo strany

mobilnej kancelárie Europolu. Tým bol zabezpečený prenos a koordinácia informácií medzi vyšetrojúcimi a justičnými orgánmi v reálnom čase, ako aj analýza nových dát získaných počas prebiehajúcich zatýkaní a domových prehliadok. Bolo zatknutých deväť podozrivých a bolo vykonaných desať súbežných domových prehliadok v rozličných členských štátoch. Zaistené bolo veľké množstvo dôkazov, majetku a materiálu na výrobu drog. Takisto boli vydané EZR na štátnych občanov Spolkovej republiky Nemecka, Kolumbie, Libanonu a Turecka podozrivých z aktívneho členstva v tejto rozsiahlej a veľmi komplexnej sieti.

Keďže v zmysle článkov 6 a 7 je neformálny kontakt dôležitý, žiadosti podľa týchto článkov sú zaznamenávané len v prípadoch, ak následný prieskum rozhodnutí je požadovaný podľa procesných pravidiel konkrétnych členských štátov. V roku 2011 bolo zaznamenaných 14 formálnych žiadostí podľa článku 6 Rozhodnutia o Eurojuste, spomedzi ktorých sú niektoré uvedené nižšie:

Žiadosti o začatie vyšetrovania alebo trestného stíhania konkrétnych činov – článok 6 ods. 1(a)(i)

V zmysle článku 6 ods. 1(a)(i) bolo vydaných šesť žiadostí národnými zástupcami Eurojustu. V jednom prípade požiadalo talianske zastúpenie svoje orgány o zváženie možnosti začatia vyšetrovania, ktoré sa týkalo francúzskeho prípadu ob-

chodovania s ľuďmi za účelom sexuálneho zneužívania. Táto požiadavka viedla k multilaterálnemu vyšetrovaniu, do ktorého boli zapojení Česká republika, Írsko, Taliansko a Europol.

V troch prípadoch prania špinavých peňazí Eurojust požiadal príslušné talianske orgány činné v trestnom konaní o začatie akcie na základe informácií poskytnutých portugalskými a nemeckými orgánmi. Žiadosti boli takisto realizované v prípadoch nezákonného prevádzachstva spojeného s organizovaným trestným činom na území Nemecka, Rakúska, Grécka, Talianska a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, ako aj v prípade pašovania cigariet. Vo všetkých prípadoch talianske orgány začali vyšetrovanie. Jeden prípad je popísaný v časti 1.3.7.

Žiadosť kompetentným orgánom o akceptovanie toho, že jeden z nich môže byť v lepšej pozícii na začatie vyšetrovania alebo trestného stíhania konkrétnych činov – článok 6 ods. 1 (a)(ii)

V jednom prípade národné zastúpenie v Eurojuste požiadalo svoje orgány o začatie vyšetrovania a trestného stíhania v súvislosti s konkrétnymi podozreniami v prípade podvodu. Kompetentné národné orgány postupovali v zmysle odporúčania Eurojustu.

Žiadosti kompetentným orgánom príslušných členských štátov o vzájomnú koordináciu – článok 6 ods. 1(a)(iii)

Boli vydané tri formálne žiadosti v zmysle článku 6 ods. 1(a)(iii) a vo všetkých prípadoch bolo začaté vyšetrovanie. Talianske národné orgány boli požiadané o zabezpečenie koordinácie už prebiehajúcich konaní s ďalšími členskými štátmi (Belgickom, Bulharskom a Nemeckom) zainteresovanými vo francúzskom prípade pašovania cigariet. Podobná iniciatíva bola vyvinutá v prípade daňového podvodu a prania špinavých peňazí, do ktorej bolo zapojených 8 talianskych orgánov a Holandsko. Po dohode s holandskými orgánmi prebehli koordinované akcie, a úspešne prebehlo niekoľko do-

mových prehliadok. Tretia žiadosť viedla k začatiu vyšetrovania obchodovania s drogami.

Žiadosti o poskytnutie informácií potrebných pre národných členov pri plnení ich úloh – článok 6 ods. 1 (a)(v)

Schopnosť Eurojustu rýchlo a efektívne prijímať a odovzdávať informácie je kľúčovou pre úspešné vyšetrovanie cezhraničnej trestnej činnosti a je najdôležitejšou pre jeho hlavnú činnosť. Prípady formálne zaznamenané v súlade s článkom 6 zahŕňali tri žiadosti o výmenu informácií. V prípade lotyšského vyšetrovania korupcie, španielske národné zastúpenie požiadalo svoje národné justičné orgány o identifikáciu príslušného prokurátora za účelom výmeny informácií a zaistenia koordinácie. Ďalší prípad, do ktorého bolo zapojené Rumunsko a Taliansko, sa týkal falšovania peňazí a platobných prostriedkov. Tretia žiadosť bola zaslaná talianskym zastúpením ich domácim orgánom v prípade podvodu, ktorý bol začatý v Rakúsku.

Žiadosti o prijatie iných opatrení potrebných k vyšetrovaniu alebo trestnému stíhaniu – článok 6 ods. (a)(vii)

V zmysle tohto ustanovenia požiadal Eurojust talianske orgány, aby zvážili dočasné pozastavenie v prípade falšovania a organizovaného zločinu.

1.2.5 Dohovory o vzájomnej právnej pomoci

Dohovor o vzájomnej právnej pomoci z roku 2000 spolu s jeho Protokolom z roku 2001 a Dohovorom o vzájomnej pomoci v trestných veciach z roku 1959 spolu s jeho Protokolmi (MLA konvencie) zostávajú najdôležitejším právnym základom pre justičnú spoluprácu v rámci Európskej únie. Všeobecne je ich aplikácia vnímaná pozitívne. Napriek tomu boli identifikované pretrvávajúce problémy. Nie všetky členské štáty implementovali MLA 2000. To môže predstavovať problém pri používaní tak dôležitých nástrojov justičnej spolupráce akými sú videokonferencie alebo spoločné vyšetrovacie tímy. Ďalšie

problémy pri aplikácii týchto dohovorov vyvstávajú kvôli neexistujúcim lehotám na vybavenie žiadostí a nedostatku informácií o stave vybavovania žiadostí. Eurojust je často žiadaný o riešenie týchto problémov.

Eurojust poskytuje podporu už aj pred zaslaním dožiadania o právnu pomoc a to tým, že sprostredkuje neformálne kontakty medzi dožadujúcim a dožiadaným orgánom s cieľom spresnenia dožiadania ešte pred jeho formálnym zaslaním, vďaka čomu sa významne zvyšuje pravdepodobnosť jeho rýchleho vybavenia.

1.2.6 Problémy týkajúce sa zhromažďovania a prípustnosti dôkazov

Eurojust rozvinul odborné znalosti týkajúce sa riešenia pretrvávajúcich problémov cezhraničnej justičnej spolupráce: rozdielne pravidlá v prípustnosti a odovzdávaní dôkazov a informácií v jednotlivých vnútroštátnych právnych poriadkoch, čo má dopad na rôzne oblasti praktických

prípadoch. Napríklad rozdielne pravidlá pre odpočúvanie a výsluch svedkov znovu spôsobovali problémy pri zhromažďovaní, výmene a prípustnosti získaných dôkazov. Podobné ťažkosti boli zaznamenané pri využívaní videokonferencií, utajených agentov a získavaní vzoriek DNA.

Praktické problémy s prekladmi a prenosom aj naďalej sťažujú justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi. Ako príklad možno uviesť koordinačné stretnutia, na ktorých došlo k dohode o využití odpočúvania. Odpočúvanie bolo síce vykonané, ale podľa vnútroštátnej úpravy jedného z členských štátov bol takýto dôkaz označený stupňom utajenia, čo zabránilo odovzdaniu prepisu hovoru do iného členského štátu pred samotným súdnym konaním. Vďaka intervencii Eurojustu prišlo k odtajneniu tohto prepisu a k jeho následnému postúpeniu.

Eurojust hľadá riešenie takýchto ťažkostí nielen v špecifických prípadoch, ale aj tým, že prispieva do diskusií o reforme systému získavania cezhraničných dôkazov,

V jednom z najzložitejších prípadov Eurojustu týkajúcom sa obchodovania s drogami, ktorého výsledkom bolo zhabanie kokaínu v hodnote viac ako 400 miliónov EUR a zadržanie 30 členov organizovanej kriminálnej skupiny, bol riešený konflikt jurisdikcií a ako nástroj použitý SVT.

Organizovaná kriminálna skupina pašovala tony kokaínu z Južnej Ameriky do Európy a takto získané peniaze prepierala v mnohých bankových inštitúciách. Vyšetrovanie vedené od roku 2008 vo Švédsku odhalilo medzinárodný rozsah prípadu s dosahom na ďalšie členské štáty ako Francúzsko a Španielsko, a taktiež štáty mimo Európskej únie ako Kolumbia, USA, Švajčiarsko, Venezuela, Izrael a Andorra.

Kvôli komplexnosti prípadu bol o pomoc požiadaný Eurojust. Po koordináčnom stretnutí v Haagu bol vytvorený SVT podporený z projektu financovania SVT. Prvým úspechom SVT bolo zadržanie 1,4 tony kokaínu na palube 15 metrovej plachetnice smerujúcej do Európy, pričom Eurojust poskytol expertízu týkajúcu sa zákonnosti odpočúvania na mori. Právny rámec SVT umožnil rýchlu výmenu informácií bez zdĺhavých procedúr PP. To sa ukázalo ako jedna z kľúčových otázok operatívneho úspechu prípa-

du (pomoc bola takisto poskytnutá Holandskom, Maltou, Spojeným kráľovstvom, Estónskom, Cyprom a Nemeckom).

Počas viac ako trojročného vyšetrovania bolo v Eurojuste zorganizovaných 13 koordináčnych stretnutí, mnohé za účasti Europolu. Stretnutia umožnili vyriešiť praktické otázky vyšetrovania, predovšetkým súvisiace s prípadným konfliktom jurisdikcií. Bola dosiahnutá dohoda kde by trestné stíhanie malo byť vedené a následne bol vodca zločineckej skupiny vydaný z Kolumbie do Švédska.

Výsledkom operácie bolo zatknutie viac ako 30 členov organizovanej zločineckej skupiny po celom svete. Vďaka intervencii španielskych a švédskych orgánov boli ako súčasť vyšetrovania prania špinavých peňazí zaistené bankové účty a v piatich krajinách bolo skonfiškovaných približne 6 miliónov EUR určených na investovanie do nehnuteľností, diskoték a iných legálnych podnikateľských aktivít, luxusných áut a lodí. Sieť pravdepodobne investovala a minula minimálne 12 miliónov EUR. Celková hodnota zadržaného kokaínu mala predajnú hodnotu približne 416 miliónov EUR.

ako napr. návrh európskeho vyšetrovacieho príkazu (EVP). Stanovisko Eurojustu k návrhu tohto inštitútu bol publikovaný Radou 4. marca 2011 (6814/11). Ďalšie detaily sú uvedené v kapitole 2.1.

1.2.7 Prevencia a riešenie konfliktov jurisdikcií

V niekoľkých prípadoch Eurojust využil svoje kompetencie, a predišiel a pomohol

vyriešiť konflikt jurisdikcií. Od roku 2002 Kolégium Eurojustu vydalo 3 odporúčania orgánom členských štátov ohľadom konfliktu jurisdikcií, pričom všetky boli akceptované. Avšak prípady, v ktorých

sú podľa vnútroštátnej právnej úpravy príslušné konať dva alebo viac členských štátov sú častejšie. Eurojust často pomáha pri riešení s tým súvisiacich sprievodných problémov, a to bez formálnej registrácie žiadosti voči dotknutým členským štátom.

V tejto oblasti sa koordinačné stretnutia osvedčili ako praktický a užitočný nástroj umožňujúci včasnú diskusiu a dohodu medzi kompetentnými orgánmi zainteresovanými v paralelných vyšetrovaniach. Obdobne, problémy súvisiace s konfliktom jurisdikcií boli pomenované a predišlo sa im vďaka dohodám dosiahnutým v rámci SVT. Navyše, úloha Eurojustu pri predchádzaní konfliktov jurisdikcií sa často uskutocňuje aj presadzovaním včasnej neformálnej výmeny stanovísk. Táto úloha je posilnená používaním odporúčaní uvedených v pokynoch Eurojustu pre rozhodovanie „ktorá z jurisdikcií by mala trestne stíhať?“, ktoré boli publikované vo výročnej správe 2003. Pokyny poskytujú užitočný návod ako by sa malo pristupovať k rozličným okolnostiam dôležitým pre

Na ilustráciu toho, ako možno za pomoci Eurojustu vyriešiť prípadný konflikt jurisdikcií, slúži prípad obchodovania s ľuďmi z roku 2011. Týkal sa obchodovania s rómskymi ženami z Českej republiky do Spojeného kráľovstva, kde boli nútené k prostitúcii. Na zabezpečenie koordinácie pri vyšetrovaní bol vytvorený SVT. Počas stretnutí v Eurojuste boli nastolené otázky ako získať prípustné dôkazy a ktorá jurisdikcia bude v lepšej pozícii pre vedenie prípadu, keďže obe krajiny mali veľmi dobré dôvody pre

trestné stíhanie. Eurojust sprostredkoval dôkladnú diskusiu o úpravách oboch jurisdikcií a o aplikovateľných princípoch prípustnosti dôkazov, ktorá viedla k záveru, že jedna strana by mala prevziať tento prípad. Vďaka asistencii Eurojustu pri rýchlom vyriešení konfliktu jurisdikcií bolo možné sa ihneď zamerať na operatívne činnosti. Po vyriešení potencionálneho konfliktu jurisdikcií bol vytvorený SVT a v priebehu troch mesiacov bolo zadržaných 11 členov skupiny.

rozhodnutie a sú často využívané kompetentnými národnými orgánmi.

Práca na prípadoch Eurojustu ukazuje, že včasná výmena informácií o súvisiacich vyšetrovaniach pomáha predchádzať konfliktu jurisdikcií.

1.2.8 Odovzdanie trestných konaní

Pre odovzdanie trestných konaní používajú členské štáty rôzne právne nástroje, čo môže viesť k právnym problémom. Najčastejšie používanými nástrojmi v tej-

to oblasti sú Európsky dohovor o odovzdaní konaní v trestných veciach z roku 1972 a Dohovor o vzájomnej právnej pomoci z roku 1959 (článok 21) spolu s odsekom 1 článku 6 (posledný paragraf) Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi EÚ z roku 2000. Niektoré členské štáty takisto používajú Dohovor Organizácie spojených národov proti nadnárodnému organizovanému zločinu z roku 2000 (článok 21).

Eurojust sprostredkováva neformálne kontakty medzi členskými štátmi a ako

Fínske orgány viedli vyšetrovanie obchodovania s drogami zamerané na fínskych občanov v Španielsku. Po zmiznutí fínskej občianky prepojenej na podozrivých obchodníkov s drogami boli španielske orgány formou žiadosti o právnu pomoc požiadané o začatie vyšetrovania. Fínska občianka bola zavraždená v Španielsku, pretože upozornila španielske orgány na zločineckú skupinu obchodujúcu s drogami, ktorá sa ju pokúsila najať. Podozriví vrahovia boli nájdení vo Fínsku. Eurojust bol požiadaný o vyriešenie potenciálneho konfliktu miesta trestného stíhania medzi Španielskom a Fínskom. Na koordinačnom stretnutí v Eurojuste bolo po dôkladnom zvážení všetkých právnych aspektov rozhodnuté o odovzdaní všetkých dôkazov získaných v rámci predchádzajúcej žiadosti o právnu pomoc do Fínska. Španielske úrady takisto súhlasili s odovzdaním tak trestného stíhania vraždy, ako aj vyšetrovania obchodovania s drogami do Fínska, hneď po splnení náležitých právnych požiadaviek. Pomoc Eurojustu prispela k zabezpečeniu trestného stíhania vrahov na jednom mieste za obidva skutky - za vraždu, a s ňou súvisiace vyšetrovanie obchodovania s drogami.

súčasť tohto procesu, národné zastúpenia skúmajú možnosť odovzdania ešte pred podaním oficiálnej žiadosti. Napriek tomu môže byť odovzdanie z rôznych dôvodov komplikované. Okrem iného: získané dôkazy musia byť prípustné na súde dožiadaného členského štátu, keďže často bývajú získané v neznámom formáte a podľa rôznych procesných pravidiel; musí byť potvrdený jednoznačný záujem na strane dožiadaného členského štátu o prevzatie konania; a musí byť vyriešená

banálna, ale veľmi praktická otázka, a to, že celý spis musí byť preložený.

1.2.9 Výmena záznamov z registra trestov

Hoci k výmene záznamov z trestných registrov dochádza priamo medzi členskými štátmi, v urgentných prípadoch túto výmenu zabezpečuje Eurojust. V jednom prípade bola informácia požadovaná národným súdom, aby ten mohol náležite

te odsúdiť sexuálneho páchatel'a, ktorý bol za podobné trestné činy odsúdený v inom členskom štáte. Záznamy dostupné bežným spôsobom neobsahovali potrebné detaily týkajúce sa právnej kvalifikácie trestných činov. Priamym kontaktovaním justičných orgánov bol Eurojust schopný poskytnúť potrebné informácie pre daný súd v priebehu niekoľkých hodín. K prieťahom však naďalej dochádza v prípade, ak členský štát nemá centralizovanú databázu registra trestov a keď sú záznamy spravované rozličnými národnými orgánmi (napr. políciou a justičnými orgánmi).

Rámcové rozhodnutie Rady 2009/315/SVV o organizácii a obsahu výmeny informácií z registra trestov medzi členskými štátmi z roku 2009 a Rozhodnutie Rady 2009/316/SVV o zriadení Európskeho informačného systému registra trestov (ECRIS) z roku 2009 ešte neboli implementované vo všetkých členských štátoch. V tomto kontexte boli zistené problémy v prípade kvalifikácie rovnakého konania ako rozdielných trestných činov v jednotlivých členských štátoch. Výmena

informácií môže byť taktiež limitovaná v prípade, ak sa odkazuje na zákonné ustanovenie vo vnútroštátnej legislatíve bez spresnenia znakov trestného činu.

1.2.10 Európsky zatýkací rozkaz

V roku 2011 bolo v Eurojuste registrovaných 263 trestných vecí týkajúcich sa

Európskeho zatýkacieho rozkazu (EZR), čo predstavuje približne 18% všetkých prípadov. Vo väčšine z nich išlo o žiadosť pri realizácii EZR. Najviac žiadostí bolo zo strany poľského a francúzskeho zastúpenia v Eurojuste. Naopak, najviac žiadostí bolo adresovaných španielskemu zastúpeniu v Eurojuste, za ktorým nasledovali zastúpenia Spojeného kráľovstva a Talianska.

Talianske orgány vyšetřovali organizovanú kriminálnu skupinu zaoberajúcu sa pašovaním tabaku, falšovaním dokumentov a poskytovaním právnej pomoci svojim zadržaným členom. V kritickom bode vyšetřovania bolo potrebné vykonať rozsiahlu operáciu v rámci EÚ, vrátane koordinovaného vykonania EZR a prehliadok za prítomnosti talianskych predstaviteľov tak, aby získané dôkazy boli prípustné v nadväzujúcich súdnych konaniach. Eurojust bol požiadaný o pomoc pri koordinácii v piatich ďalších členských štátoch (Rakúsku, Nemecku, Grécku, Španielsku a Slovinsku), približne 40 hodín pred začatím akcie.

Bezodkladná akcia bola nutná kvôli synchronizácii zatýkaní na základe vydaných EZR, zabezpečeniu dôkazov a zaisteniu kompletných informácií o aktivitách organizovanej kriminálnej skupiny pre súd. V tejto mimoriadne úspešnej operácii sa Eurojustu podarilo zosúladiť v priebehu 20 hodín orgány zainteresovaných členských štátov, ktoré vydali a autorizovali EZR, a žiadosti o právnu pomoc. Tým bol zabezpečený kontakt medzi členskými štátmi v priebehu celej operácie a povolenie vstupu pre talianskych policajtov na jednotlivé miesta prehliadok.

Kolégium sa tiež zaoberalo tromi všeobecnejšími otázkami spojenými s použitím EZR. Prvá sa týkala získania informácií o tom, ako členské štáty v praxi riešia odovzdávanie občanov alebo obyvateľov vykonávajúcemu členskému štátu v zmysle Rámcového rozhodnutia Rady o EZR 2002/584/SVV (článok 5 ods. 3). Druhá bola zameraná na to, či by EZR mal byť posudzovaný podľa toho, či bol vydaný za účelom trestného stíhania alebo odsúdenia v prípade existencie práva na obnovu konania po odovzdaní (vydaní). Tretia sa týkala implementácie a praktického uplatňovania Rámcového rozhodnutia Rady 2009/299/SVV dopĺňajúceho Rámcové rozhodnutie Rady o EZR a jeho ustanovenia o právach súvisiacich s odsúdením v neprítomnosti.

Prípady týkajúce sa viacnásobných žiadostí o vykonanie EZR (článok 16 ods. 2 Rámcového rozhodnutia o EZR)

Podľa článku 16 ods. 2 Rámcového rozhodnutia o EZR môže byť Eurojust požiadaný vykonávajúcim justičným orgánom



Európsky zatýkací rozkaz

o stanovisko, kde by mala byť osoba vydaná v prípade, ak na ňu boli vydané EZR dvoma alebo viacerými členskými štátmi.

V roku 2011 bol Eurojust požiadaný o radu v zmysle článku 16 ods. 2 v 4 prípadoch. Vo všetkých prípadoch pomohol zabezpečiť dosiahnutie dohody medzi

zástupcami členských štátov o vykonaní EZR. V jednom prípade vydal v priebehu 24 hodín odôvodnené stanovisko, ktoré bolo príslušnými národnými orgánmi prijaté, vďaka čomu mohol byť o niekoľko dní podozrivý predvedený pred súd.

Eurojust často asistoval v počiatočných fázach (a počas koordinačných stretnutí) pri hodnotení prípadných konkurenčných EZR, čím pomohol predísť podaniu viacerých žiadostí o vydanie tej istej osoby.

V júni 2011 Kolégium prijalo internú smernicu o vydaní *stanoviska Eurojustu v prípade konkurenčných európskych zatýkacích rozkazov* v prípadoch, keď je Eurojust požiadaný o zaujatie stanoviska v súlade s článkom 16 ods. 2.

Prípady týkajúce sa prekročenia lehôt (článok 17 ods. 7 Rámcového rozhodnutia o EZR)

Podľa článku 17 ods. 7 Rámcového rozhodnutia o EZR, ak členský štát nemôže dodržať lehoty uvedené v článku 17, mal

by o tom informovať Eurojust, s uvedením dôvodov omeškania.

V roku 2011 bolo v Eurojuste zaregistrovaných 116 prekročení lehôt. Najviac registrovaných oznámení v súlade s článkom 17 ods. 7 bolo podaných z Írska. Oznámenia boli Eurojustu takisto zaslané Španielskom, Českou republikou, Švédskom, Slovenskou republikou, Bulharskom a Estónskom. Ako bolo uvedené v predchádzajúcich Výročných správach, skutočnosť, že oznámenia boli doručené len zo 7 členských štátov neznamena, že všetky ostatné členské štáty dodržali lehoty ustanovené pre vykonanie EZR. Podľa štatistik EÚ bolo zaznamenaných viac prekročení ako bolo zaregistrovaných v Eurojuste.

Ako hlavný dôvod prekročenia lehôt bola uvádzaná žiadosť o doplňujúce informácie (potrebné pre vykonanie EZR). Potreba prekladu potrebných dokumentov, nápad žiadostí v danom členskom štáte a obmedzené zdroje vo vykonávajúcich štátoch takisto spôsobujú omeškania pri vykonávaní EZR.

Problémy vyplývajúce z praktickej aplikácie EZR

V urgentných prípadoch (ktoré nastávajú často ak sú zadržané osoby, na ktoré bol vydaný EZR) Eurojust naďalej zohrával kľúčovú úlohu pri uľahčovaní výmeny informácií medzi národnými orgánmi, pri objasňovaní požiadaviek vykonávajúcich justičných orgánov, a všeobecne pri urýchlňovaní realizácie EZR. Odborníci sú stále viac oboznámení s použitím tohto nástroja, s niektorými problémami skôr praktickej (chýbajúce alebo chybné preklady, chýbajúce informácie, atď.) než právnej povahy. Napriek tomu boli zaznamenané aj právne problémy, ako napríklad aplikácia princípu špeciality a proporcionality, a rozdielnosti v definícii trestných činov. Ako príklad možno uviesť, že podvod s DPH nie je vo všetkých členských štátoch definovaný ako trestný čin ovplyvňujúci finančné záujmy EÚ. Tento rozdiel môže mať za následok omeškania, pretože v niektorých členských štátoch je potrebné preukázanie obojstrannej trestnosti, kým v iných by to na základe člán-

ku 2.2 Rámcového rozhodnutia o EZR potrebné nebolo.

Ako príklady praktických a právnych problémov boli pri práci na praktických prípadoch Eurojustom identifikované tieto otázky:

- Nedostatočné informácie týkajúce sa popisu skutkov alebo trestných činov v EZR.
- Chýbajúce informácie o rozsudku, pre ktorý bol EZR vydaný.
- Nepresné informácie týkajúce sa doby, ktorú už osoba vykonala vo väzbe vo vykonávajúcim štáte pred jej vydaním a s tým súvisiace nejasnosti o dĺžke zostávajúceho trestu, ktorý ma byť vykonaný vo vydávajúcim štáte.
- Rozsudky vynesené v neprítomnosti a rozdielne ponímanie práva na obnovu konania; nedostatky pri implementácii Rámcového rozhodnutia Rady 2009/299/SVV doplňujúceho Rámcové rozhodnutie

Rady o Európskom zatýkacom rozkaze, pokiaľ ide o právo na obnovu konania v niektorých členských štátoch.

- Neoznámenie späť vzatia EZR včas, najmä v prípade zadržania danej osoby.
- Prípady, kedy napriek prepusteniu osoby neboli uvedené dôvody, prečo EZR nebol zrealizovaný.
- Finančné a iné straty pre vydávajúci štát, ak bola osoba, na ktorú bol vydaný zatýkací rozkaz prepustená na kauciu a následne sa nedostavila tak, ako jej to bolo uložené; alebo ak bola vykonávajúcemu štátu vydaná nesprávna osoba držaná vo väzbe.
- Odmietnutie dočasného vydania, čo môže vážne narušiť priebeh vyšetrovania vo vydávajúcim štáte.
- Použitie rôznych kanálov na zasielanie EZR bez predchádzajúceho upozornenia, že EZR bol zaslaný osobitným prostriedkom.

V prípade *Istanek v. Okresný súd v Přerove*, súd Spojeného kráľovstva potreboval rozhodnúť, či EZR mal byť posúdený ako vydaný za účelom trestného stíhania alebo za účelom výkonu trestu alebo výkonu príkazu na zatknutie, alebo za účelom odsúdenia, pričom daná osoba mala zaručené právo na obnovu konania po vydaní (prípade sa týkal odsúdenia v neprítomnosti). Domáce orgány nesúhlasili s významom a vážnosťou procesných dôsledkov (vrátane prípadného prepustenia zo zatknutia), ktoré mali nasledovať po prijatí rozhodnutia. Vzhľadom na protichodné rozhodnutia na vnútroštátnej úrovni, súd Spojeného kráľovstva požiadal Eurojust o informáciu

o práve a praxi v iných členských štátoch. V priebehu niekoľkých hodín po obdržaní žiadosti, Eurojust poskytol informáciu o tom, ako by v takomto prípade postupovali národné súdy v iných členských štátoch. České zastúpenie v Eurojuste takisto objasnilo okolnosti, za akých podľa ich vnútroštátneho práva môže odsúdený v neprítomnosti požiadať o obnovu konania, a či by rozhodnutie českého súdu v danom prípade mohlo byť považované za konečné. V tomto prípade Eurojust národnému súdu zabezpečil rýchlu dostupnosť informácií o všeobecnej praxi v iných jurisdikciách EÚ, ako aj o osobitnom postupe v konkrétnom členskom štáte.

- Oneskorenia pri prijímaní súhlasu na stíhanie pre ďalšie (novo zistené) trestné činy (zásada špeciality, článok 27 Rámcového rozhodnutia o EZR).

Eurojust často využíval svoje kontakty s kancelármi SIRENE v súvislosti so žiadosťou o doplňujúce informácie na národnej úrovni. Hlavnou úlohou týchto kancelárií vytvorených vo všetkých štátoch Schengenského priestoru je výme-

na doplňujúcich informácií o upozorneniach medzi členskými štátmi. Jednotky SIRENE zohrávajú dôležitú úlohu pri vykonávaní EZR v praxi.

1.2.11 Príkazy na zaistenie

Existuje málo príkladov použitia Rámcového rozhodnutia Rady 2003/577/SVV o zaistení majetku alebo dôkazov v Európskej únii v praktických prípadoch

Eurojustu. Hoci mnohé členské štáty implementovali ustanovenia rámcového rozhodnutia do svojich vnútroštátnych poriadkov, justičné orgány aj naďalej používajú tradičné formy právnej pomoci pri podávaní žiadostí o vydanie príkazov na zaistenie.

To môže byť spôsobené tým, že príkaz na zaistenie podľa tohto rámcového rozhodnutia je vnímaný ako komplikovaný a štandardný formulár príkazu nie je zrozumiteľný. Veľa odborníkov má tiež za to, že príkaz má obmedzený rozsah, a preto je pre nich rýchlejšie a jednoduchšie pripojiť všetky žiadosti (ako napríklad žiadosti o domovú prehliadku, odpočúvanie a zaistenie majetku) súvisiace s prípadom v žiadosti o právnu pomoc podľa Dohovoru MLA 1959 a 2000. Zásadnejším problémom sú ťažkosti pri vydaní príkazu na zaistenie v prípade, že zaistené dôkazy môžu viesť k záverom, ktoré predtým neboli známe vydávajúcim orgánom.

Z práce na praktických prípadoch Eurojustu vyplýva, že odborníci dávajú prednosť vydaniu príkazu na zaistenie

ak existuje predpoklad, že vykonávajúci štát bude reagovať ihneď po jeho doručení. Eurojust tu poskytuje užitočnú pomoc vydávaním odporúčaní pre národné orgány o rozdielnych postupoch v členských štátoch pokiaľ ide o prioritu vykonávania príkazov na zaistenie. Bolo zaznamenané, že v krajinách, kde existuje centrálny bankový register, môžu byť informácie o bankových účtoch podozrivého poskytnuté rýchlejšie, čo umožňuje okamžité vykonanie príkazov na zaistenie.

1.2.12 Konfiškácia a vyhľadávanie majetku

Členské štáty sa môžu stretnúť s prieťahmi a inými prekážkami pri vyhľadávaní majetku v iných štátoch. Problémy pri spolupráci môžu byť spôsobené rozdielmi medzi hmotnými a procesnými predpismi ohľadom konfiškácie v členských štátoch. Niekoľko členských štátov umožňuje konfiškáciu ziskov z trestnej činnosti aj v prípade, keď nedošlo k odsúdeniu v trestnom konaní (konfiškácia majetku bez predchádzajúceho odsúdenia), avšak

Vlastník významnej španielskej holdingovej spoločnosti so záujmami v rôznych oblastiach podnikania (medzi inými v oblasti ropného a plynárenského priemyslu, poľnohospodárstva, nehnuteľností a potravinárskych spoločností) bol spolu s ďalšími ôsmimi osobami vyšetrovaný v Španielsku a Belgicku pre daňové podvody, pranie špinavých peňazí a účasť na zločinnom spolčení. Právnicki známej spoločnosti boli podozriví z údajného vytvorenia siete spoločností a finančných transakcií v Paname, Holandských Antilách,

Holandsku a Švajčiarsku, aby takto zatajili vlastníctvo aktív. Odhaduje sa, že takto nebolo zdanených 2 miliardy EUR patriacich hlavnému podozrivému. Počas dvoch koordinačných stretnutí v Eurojuste, na ktorých sa zúčastnili národní zástupcovia zo Španielska, Belgicka a Spojeného kráľovstva, bola dohodnutá stratégia trestného stíhania a právne kroky, ktoré sú potrebné v tomto komplexnom prípade. Doteraz boli zadržané aktíva v hodnote 112 miliónov EUR v Belgicku a 10 miliónov EUR v Spojenom Kráľovstve.

väčšina štátov takýto postup neumožňuje. To má zrejmý dosah pri cezhraničnom uplatňovaní pravidiel, napr. ak členský štát uplatňujúci inštitút konfiškácie bez odsúdenia žiada o jeho vykonanie v členskom štáte, ktorý uvedený inštitút nepozná. Na praktickej úrovni vyvstávajú prekážky z dôvodu neexistencie centrálného registra alebo katastra, ktorý by umožnil ľahšie a rýchlejšie vyhľadávanie vlastníctva nehnuteľností podozrivých v niektorých členských štátoch, a kvôli ťažkostiam pri uzatváraní dohôd o zdieľaní majetku.

V roku 2011 Eurojust naďalej pomáhal národným orgánom v ich úsilí pri konfiškácii a repatriácii príjmov z trestnej činnosti a riešení vyššie uvedených problémov. V trestných veciach registrovaných v Eurojuste v roku 2011 bol skonfiškovaný majetok (napr. nehnuteľnosti, luxusné tovary) a peňažné prostriedky v značnom rozsahu.

1.2.13 Kontrolované dodávky

Eurojust naďalej pomáhal členským štátom v ich úsilí pri uskutočňovaní cezhra-



Obchodovanie s drogami – kontrolovaná dodávka

ničných kontrolovaných dodávok počas roka 2011. V súlade s článkami 9c a 9d Rozhodnutia o Eurojuste majú národní členovia ako príslušné národné orgány právomoc schvaľovať a koordinovať kontrolované dodávky.

Kontrolované dodávky sú veľmi účinnou vyšetrovacou technikou najmä v prípadoch obchodovania s drogami. Poskytujú

prostriedky, vďaka ktorým môžu byť pred súd postavení vodcovia organizovaných zločineckých skupín, a nie iba kuriéri. Medzi členskými štátmi stále pretrvávajú veľké rozdiely v legislatíve a praxi v oblasti kontrolovaných dodávok, čo môže mať za následok problémy pri medzinárodnej spolupráci, tak na úrovni vykonávania práva, ako aj na justičnej úrovni.

V snahe predísť akýmkoľvek oneskoreniam pri kontrolovaných dodávkach, ktoré by mohli ohroziť účinnosť operácií, sú potrebné okamžité kroky. Tu môžu nastať praktické problémy pri identifikácii orgánov kompetentných na schválenie použitia kontrolovaných dodávok. V niektorých členských štátoch je pre kontrolované dodávky potrebné ich schválenie súdom, zatiaľ čo v iných povolenie vydáva polícia. Identifikácia kompetentných orgánov v členskom štáte tak môže byť problematická. Počas seminára Eurojustu o pašovaní drog, ktorý sa konal v októbri 2011, boli predložené návrhy na určenie ústredných kontaktných bodov v každom členskom štáte (pokiaľ možno na súdnej

úrovni), ktoré by schvaľovali kontrolované dodávky. Uvedené návrhy boli posunuté na ďalšie rokovanie, s cieľom poukázať na daný problém.

Vo všeobecnosti Eurojust pomáha s takými problémami, no osobitne s problémami týkajúcimi sa prípustnosti dôkazov. Samotné povolenie dodávky môže priamo ovplyvniť prípustnosť, rovnako ako proporionalita rušivých prostriedkov môže znamenať sledovanie (stály dohľad), a podobne. Ďalším problémom je nahradenie drog pred realizáciou kontrolovanej dodávky. Legislatíva niektorých členských štátov takéto nahradenie umožňuje, zatiaľ čo v iných štátoch nie. Obzvlášť náročné na organizáciu sú kontrolované dodávky, kde sú zapojené tretie štáty. Eurojust využitím svojich skúseností s cezhraničnými operáciami mimo Európskej únie pomáha odborníkom z členských štátov.

V roku 2011 Eurojust pravidelne pomáhal pri objasňovaní právnych požiadaviek kontrolovaných dodávok v konkrétnych členských štátoch. V jednom prípade kon-

trolovaná dodávka nemohla byť zrealizovaná, keďže žiadosť neobsahovala detaily vyžadované domácou legislatívou dožadanej krajiny. S cieľom predísť takýmto ťažkostiam, členské štáty môžu považovať za prospešné postúpiť takéto prípady Eurojustu, aby dožiadania o právnu pomoc zahŕňajúce kontrolovanú dodávku obsahovali všetky náležitosti v zmysle právnej úpravy tých štátov, cez územie ktorých bude zásielka prechádzať.

1.3 Justičná spolupráca v prioritných oblastiach trestných činov

1.3.1 Terorizmus

V roku 2011 Eurojust zaregistroval 27 prípadov súvisiacich s terorizmom, vrátane prípadov financovania terorizmu, a boj proti terorizmu bol opäť prioritou v operatívnej práci. Počet prípadov terorizmu v roku 2011 je porovnateľný s rokom 2010 (28 prípadov). Bolo zorganizované jedno koordinačné stretnutie v prípade týkajúcom sa terorizmu (za účasti Europolu).

Niekoľko členských štátov strednej Európy vyšetřovalo organizovanú skupinu, ktorá zásobovala svojich partnerov v Turecku anhydridom kyseliny octovej, dôležitým prekursorom na výrobu heroínu. (Z jednej tony anhydridu kyseliny octovej môže byť vyrobených približne 400 – 600 kilogramov heroínu.) Vyšetřovaním bolo zistené, že išlo približne o 30 ton prekursora. Vyrobený heroín bol následne distribuovaný na predaj do Európskej únie. Predchádzajúce pokusy o zorganizovanie kontrolovanej dodávky prekursora v Turecku neboli úspešné.

Po tom, čo slovenské orgány získali informácie o novom pláne dodávky 10 ton anhydridu kyseliny octovej do Turecka a spätnej dodávke 300 kilogramov heroínu cez Taliansko, Bulharsko, Rumunsko, Maďarsko, Slovensko a Rakúsko, kontaktovali Eurojust za účelom zorganizovania cezhraničnej

kontrolovanej dodávky pod justičným dohľadom. Eurojust zapojil Europol za účelom poskytnutia spravodajských analýz, ktoré poskytl prepojenia na vyšetřovania vedené v ďalších krajinách. V novembri 2011 bolo v Eurojuste zorganizované koordinačné stretnutie, na ktorom sa zúčastnili všetky zainteresované krajiny (vrátane Turecka) a dohodli sa na ďalšom postupe. Kontrolovaná dodávka anhydridu kyseliny octovej postupovala na území členských štátov podľa dohody, avšak po doručení zásielky do Turecka bola táto zaistená a nevinný vodič kamiónu bol zadržaný, a to napriek dohodám uzavretým na koordinačnom stretnutí. Eurojust zohral dôležitú a aktívnu úlohu pri prepustení vodiča. Hoci operácia nemohla v Turecku pokračovať, bolo zadržaných osem vodcov skupiny v EÚ, a celkovo 32 ton anhydridu kyseliny octovej spolu s drogami, nezákonnými zbraňami a falošnými dokumentmi.

Na podporu nadnárodného vyšetřovania bol vytvorený SVT a ďalší SVT, vytvorený v predošlých rokoch, bol stále funkčný.

Na základe informácií získaných od národných korešpondentov Eurojustu

pre terorizmus v zmysle Rozhodnutia Rady 2005/671/SVV z 20. septembra 2005 a takisto z ďalších zdrojov, v roku 2011 Eurojust publikoval tri vydania jeho Monitoru teroristických rozsudkov. Monitor informuje o prípadoch terorizmu,

na ktorých má EÚ záujem, osvedčených postupoch právnej analýzy prípadov a o legislatívnom vývoji v tejto oblasti.

Za pomoci protiteroristického tímu Eurojustu boli zorganizované taktické a strategické stretnutia, za účasti popredných justičných predstaviteľov a odborníkov na právo týkajúce sa terorizmu, a vymenili si svoje poznatky, s cieľom pomôcť kompetentným predstaviteľom EÚ pri zefektívňovaní koordinácie v oblasti boja proti terorizmu. V apríli 2011 sa konalo taktické stretnutie o „násilnom monotematickom extrémizme/ terorizme“. Na júlovom výročnom strategickom stretnutí všetkých národných korešpondentov Eurojustu pre terorizmus boli vyhodnotené výsledky dotazníka určeného justičným orgánom EÚ o používaní internetu islamistickými teroristami a pracovalo sa na analýze prípadov.

Eurojust taktiež prispel do Výročnej správy koordinátora boja proti terorizmu EÚ, do štúdie iniciovanej Európskym parlamentom o predpokladaných nákladoch na

protiteroristické opatrenia EÚ a do Správy Europolu za rok 2011 o stave a trendoch terorizmu (TE-SAT). Eurojustu bol pridelený štatút pozorovateľa na stretnutiach Výboru expertov na terorizmus (CODEXTER) Rady Európy.

1.3.2 Obchodovanie s drogami

V roku 2011 bolo zaregistrovaných 242 prípadov obchodovania s drogami, čo znamená, že obchodovanie s drogami je najčastejším druhom trestného činu v prípadoch Eurojustu, s podielom 16,8%. V porovnaní s rokom 2010 (254) sa počet prípadov mierne zvýšil, pričom počet koordinovaných stretnutí konaných v týchto prípadoch narástol z 39 (v roku 2010) na 50 (v roku 2011). V porovnaní s rokom 2010, kedy boli vytvorené 3 SVT v súvislosti s prípadmi obchodovania s drogami, v roku 2011 ich bolo 7.

V spolupráci s poľským predsedníctvom v EÚ, Eurojust v októbri 2011 zorganizoval v Krakove strategický seminár v rámci projektu *Posilnenie práce Eurojustu v prípadoch*

padoch obchodovania s drogami. Projekt analyzoval a vyhodnotil dáta a výstupy z koordinovaných stretnutí Eurojustu týkajúcich sa prípadov obchodovania s drogami, ktoré sa konali v období od 1. septembra 2008 do 31. augusta 2010, s cieľom identifikovať hlavné výzvy a riešenia v tejto oblasti. Záverečná správa projektu zahŕňajúca diskusie z krakovského seminára a výsledky analýz prípadov bude k dispozícii v roku 2012.

Analytické pracovné jednoty Europolu (AWF) analyzujú dáta z pohľadu konkrétnych typov trestnej činnosti. Eurojust je v súčasnosti zapojený do všetkých AWF Europolu týkajúcich sa obchodovania s drogami (AWF Heroín and AWF Konope v roku 2011). Eurojust tiež prispel k návrhu Európskeho paktu o syntetických drogách a do seminárov Komisie o úprave legislatívy EÚ na úseku obchodovania s drogami. Navyše, Eurojust posilnil spoluprácu s Európskym monitorovacím centrom pre drogy a drogové závislosti (EMCDDA) (vzájomné návštevy prebehli počas roka 2011) a naďalej poskytoval podporu

Európskej policajnej akadémii (CEPOL) v rámci školení.

1.3.3 Obchodovanie s ľuďmi

V roku 2011 bolo registrovaných 79 prípadov obchodovania s ľuďmi (OĽ), spomedzi ktorých sa väčšina týkala obchodovania za účelom sexuálneho zneužívania. Zatiaľ čo v počte prípadov došlo len k miernemu zvýšeniu oproti roku 2010 (87 prípadov), počet koordináčnych stretnutí v tejto oblasti sa takmer zdvojnásobil, z 13 v roku 2010 na 24 v roku 2011. Spolu

bolo v roku 2011 vytvorených šesť SVT v súvislosti s prípadmi OĽ.

Dňa 18. októbra 2011 sa pod záštitou poľského predsedníctva Eurojust a ďalšie SVV agentúry (CEPOL, Európsky úrad na podporu azylu, Európsky inštitút pre rodovú rovnosť, Europol, Agentúra pre základné práva a FRONTEX) zúčastnili na 5. dni boja proti obchodovaniu s ľuďmi EÚ, spolu s koordinátorom boja proti obchodovaniu s ľuďmi. Akcia zahŕňala diskusiu medzi riaditeľmi SVV agentúr, došlo k podpísaniu spoločného vyhlásenia

V auguste 2010 francúzska polícia zastavila kamión prevážajúci viac ako 2000 kg konope. Bolo zistené prepojenie do Belgicka, Holandska, Litvy a Estónska, a Eurojust bol požiadaný o pomoc. Eurojust zorganizoval tri koordináčne stretnutia za účasti Europolu, na ktorých bola zabezpečená výmena informácií s cieľom zamerať kompletnú zločineckú sieť. Výmena informácií od-

halila zainteresovanie holandskej organizovanej zločineckej skupiny a potrebu vytvorenia SVT. To sa udialo vo februári 2011, a SVT boli poskytnuté prostriedky Eurojustu na podporu jej operatívnych činností. V máji 2011 prebehlo viacero zatknutí v Belgicku a vo Francúzsku, boli vykonané domové prehliadky v Holandsku, čím bola zločinecká skupina úspešne rozložená.



Návšteva Myrle Vassiliadou, koordinátorky EÚ pre boj proti obchodovaniu (Európska komisia)

Eurojustom a ostatnými orgánmi, a tiež prebehli tri pracovné semináre. Eurojust spolu s Europolom predsedali pracovnému semináru o vyšetrovaní a trestnom stíhaní trestných činov OĽ.

Niektorí majú za to, že OĽ nie je dostatočne vyšetrované alebo trestne stíha-

Zločinecká organizácia, ktorej lídrami boli väčšinou Vietnamci, poskytovala nelegálnym prisťahovalcom falošné dokumenty a prevádzali ich cez východnú Európu do Európskej únie. Prepojená skupina irackých Kurdov prevádzala tých imigrantov, ktorí sa dostali do Belgicka a Francúzska, do Spojeného kráľovstva za cenu medzi 2 000 až 3 000 EUR za každého ilegálneho prisťahovalca. Aby sa dosiahol pokrok v prípade, ktorý bol prepojený nielen v rámci EÚ, ale aj do tretích štátov, požiadal francúzsky vyšetrojúci sudca v Lille Eurojust o pomoc.

Eurojust zvolal koordinačné stretnutie za účasti všetkých zainteresovaných orgánov. Bol dohodnu-

tý deň spoločnej akcie proti organizovanej zločineckej skupine za použitia Eurojustu ako koordinačného centra a takisto bolo dohodnuté, kde prebehne samotné trestné stíhanie. Za podpory a koordinácie Eurojustu a Europolu vykonali policajti a vyšetrojúce justičné orgány akciu vo Francúzsku, Spojenom kráľovstve, Českej republike, Nemecku a Maďarsku. Eurojust poskytol podporu pri riešení akútnych problémov a pri realizácii žiadostí o pomoc a príkazov. Bolo zatknutých 30 podozrivých vodcov skupiny, vykonané EZR a domové prehliadky, a hoci to nebol hlavný cieľ vyšetrovania, bola nájdená veľká krytá kultivačná farma konope, ktorej produkcia bola následne zastavená.

né, keďže obeť bývajú považované za páchatelov trestných činov prostitúcie alebo nelegálneho prisťahovalectva. Za účelom preskúmania tejto situácie, tím Eurojustu pre obchodovanie s ľuďmi a súvisiace trestné činy inicioval strategický projekt *Opatrenia Eurojustu proti obchodovaniu s ľuďmi*, ktorého cieľom je identifikácia možných právnych a praktických prekážok pri trestnom stíhaní OL v rámci

Európskej únie a navrhnutie riešení. Tento projekt bude dokončený v roku 2012.

1.3.4 Podvody

V roku 2011 bolo registrovaných 218 prípadov podvodov, čo predstavuje nárast oproti 204 prípadom v roku 2010. „Podvod“ zahŕňa celý rad trestných činov vrátane daňových podvodov, počítačo-

vých podvodov, podvodov tzv. nigérijského typu, sprenevery majetku spoločnosti a podvody s DPH. Počet koordinačných stretnutí týkajúcich sa týchto prípadov výrazne vzrástol zo 17 v roku 2010 na 58 v 2011. Boli vytvorené 4 SVT na uľahčenie vyšetrovania prípadov podvodu.

Najväčšie zastúpenie v prípadoch podvodov mali podvody s DPH, ktorých sa týkalo 24 koordinačných stretnutí v roku 2011, čo môže odzrkadľovať vplyv tejto trestnej činnosti na príjmy členských štátov.

Tím Eurojustu pre finančné a ekonomické trestné činy v roku 2011 dokončil strategický projekt na zlepšenie výmeny informácií a vzájomnej právnej pomoci medzi justičnými orgánmi členských štátov v oblasti podvodov s DPH. Dňa 28. marca bol zorganizovaný strategický seminár za účasti odborníkov zo všetkých členských štátov a Europolu, ktorého cieľom bolo identifikovať súčasné právne a praktické problémy pri vyšetrovaní a trestnom stíhaní podvodov s DPH, najmä podvodov tzv. karuselového typu. Boli zostavené

odporúčania zahŕňajúce: aproximáciu definícií, výšku sankcií a premlčacie doby v členských štátoch týkajúce sa podvodu s DPH, potrebu právneho rámca pre vyšetrovanie a trestné stíhanie cezhraničných podvodov s DPH pre všetky členské štáty bez ohľadu na to, kde bol trestný čin spáchaný a kde došlo k strate, a potrebu iniciovania cezhraničnej policajnej a justičnej spolupráce v čo možno najskoršej fáze, za podpory Eurojustu a Europolu.

1.3.5 Korupcia

V roku 2011 bolo registrovaných 26 prípadov korupcie, čo predstavuje mierny pokles oproti 31 prípadom v roku 2010. V zhode s rastúcim dôrazom na koordinačnú prácu Eurojustu, výrazne narástol počet koordinačných stretnutí - z 11 v roku 2010 na 19 v 2011.

SVT na úseku korupcie, ktorý bol v minulosti založený v Eurojuste, dosiahol v roku 2011 výsledok, podľa ktorého v členskom štáte nastalo finančné vyrovnanie vo výške približne 3 milióny EUR v prí-

pade cezhraničnej korupcie s globálnym aspektom.

1.3.6 Počítačová kriminalita

V roku 2011 bolo registrovaných 24 prípadov, v porovnaní s 32 v roku 2010. Naproti tomu došlo k značnému nárastu koordinačných stretnutí v Eurojuste po- kiaľ ide o prípady počítačovej kriminality, z 1 v roku 2010 na 10 v 2011. Počas da-

ného roku sa Eurojust podieľal na dvoch SVT.

Pojem „počítačová kriminalita“ zahŕňa dva druhy trestnej činnosti: použitie internetu na páchanie „tradičných“ trestných činov ako podvod, falšovanie, zverejňovanie materiálov o sexuálnom zneužívaní, a pod., a použitie elektronických prostriedkov na prerušenie alebo úplné znefunkčnenie informačných systémov. Eurojust

Riaditelia holandskej spoločnosti boli podozriví z účasti na tzv. Pontiho schéme. Presvedčili 800 investorov ku kúpe podvodných investičných produktov spolu za 200 miliónov EUR. Investori boli získavaní cez televízne reklamy, holandskú televíznu reláciu „Biznis trieda“ a na „milionárskych veľtrhoch“. Holandská spoločnosť mala tiež predajné miesta po celej Európe. Keďže tento podvod bol medzinárodnej povahy (týkal sa minimálne štyroch členských štátov a štyroch tretích štátov), Eurojust bol požiadaný o pomoc a koordináciu. Na koordinačnom stretnutí v Eurojuste bolo dohodnuté vytvorenie koordinačného centra v Haagu.

Dňa 27. septembra 2011 prebehla spoločná akcia justičných a policajných orgánov v ôsmich krajinách. V Holandsku boli vykonané prehliadky v šiestich domoch, piatich spoločnostiach a právnych kanceláriách. Vo Švajčiarsku bol prehľadaný dom a tiež priestory dvoch spoločností. Súbežne boli vykonané prehliadky v Belgicku, Španielsku, Spojenom kráľovstve, Turecku, USA a Dubaji. Prehliadky a zatknutia boli koordinované v reálnom čase Eurojustom z koordinačného centra. Výsledkom operácie bolo zaistenie aktív ako sú nehnuteľnosti, autá a veľká suma peňazí na bankových účtoch v niekoľkých jurisdikciách.

Na základe vyšetrovania novinárov vzniklo podozrenie z korupcie u štyroch členov Európskeho parlamentu (ČEP). Európsky parlament odmietol OLAFu právo viesť administratívne vyšetrovanie v tomto prípade bez príkazu vydaného národným justičným orgánom, a takisto protikorupčným úradníkom odmietol vydať povolenie na vykonanie prehliadky v kanceláriách podozrivých ČEP. Kompetentné národné orgány zainteresovaných členských štátov začali vyšetrovania a prípad bol predložený Eurojustu so žiadosťou o pomoc. Na základe odporúčania Eurojustu, rakúske justičné

orgány požiadali OLAF o odbornú pomoc, najmä pokiaľ ide o prehliadku priestorov EP. Za pomoci OLAFu a Eurojustu boli v krátkom čase priestory EP prehľadané francúzskymi a belgickými orgánmi v súlade so žiadosťou rakúskych justičných orgánov. S pomocou OLAFu a Eurojustu bolo zorganizované koordinačné stretnutie, ktorého sa zúčastnili predstavitelia Rakúska, Rumunska, Slovinska, Belgicka a Francúzska. OLAF prispel k úspešnému a včasnému prehľadaniu priestorov EP, na základe žiadosti národných orgánov. Prípad nie je stále uzatvorený.

prispel v boji proti obidvom typom počítačovej kriminality. Tiež sa zúčastnil iniciatívy, ktorej cieľom je čeliť ohrozeniam na úrovni EÚ. Eurojust sa naďalej podieľa na Európskej platforme počítačovej kriminality, ktorá zahŕňa online systém notifikovania (oznamovania) internetovej kriminality (I-CROS) a analytické pracovné jednotky Europolu CYBORG. Eurojust takisto posky-

tol svoje odborné znalosti v prebiehajúcich diskusiách o zriadení Európskeho centra počítačovej kriminality.

1.3.7 Pranie špinavých peňazí

V roku 2011 bolo registrovaných 122 prípadov prania špinavých peňazí v porovnaní so 146 v roku 2010. Z hľadiska

celkových čísiel bolo pranie špinavých peňazí štvrtým najčastejším typom trestnej činnosti (po obchodovaní s drogami, podvodoch a OL). Keďže organizované zločinecké skupiny potrebujú jednak legalizovať príjmy z trestnej činnosti, a tiež financovať budúce trestné aktivity, toto číslo nie je prekvapujúce. Dôsledkom je to, že k dosiahnutiu týchto cieľov budú organizované zločinecké skupiny posilať prostriedky za hranice. Počet koordinačných stretnutí v roku 2011 bol 27 (oproti 30 v 2010). V roku 2011 boli vytvorené 2 SVT, pričom na pranie špinavých peňazí boli zamerané ďalšie dva SVT, súčasne určené na riešenie prípadov obchodovania s drogami.

Horizontálny charakter prania špinavých peňazí bol zdôraznený v Hodnotení hrozieb organizovaného zločinu (OCTA) 2009 a v Hodnotení hrozieb ruského organizovaného zločinu (ROCTA) 2008, a pranie špinavých peňazí bolo Radou Európskej únie opakovane vyhodnotené ako jedna z priorit EÚ pre roky 2010-2011 v rámci boja proti organizovanej kriminalite.



Hackeri napadli národné registre povolení na obchodovanie s emisnými kvótami v Českej republike, Rakúsku, Nemecku, Grécku, Rumunsku, Francúzsku a Spojenom kráľovstve. V Českej republike bolo z registra povolení na obchodovanie s elektrinou a emisnými kvótami odcudzených približne 1 175 000 povolení (v hodnote okolo 18 miliónov EUR), a tieto boli prevedené na účty v niekoľkých európskych krajinách. Veľa z nich bolo nájdených v Nemecku, Estónsku a Spojenom kráľovstve.

Modus operandi týchto útokov v siedmich členských štátoch bol takmer identický, páchatelia použili po-

dobné sofistikované metódy. Existovalo silné podozrenie prepojenia útokov. Pri vyšetrovaní prípadu český prokurátor potreboval informácie od ostatných členských štátov a Eurojust požiadal o koordináciu a pomoc s justičným aspektom spolupráce. Eurojust monitoroval a pomáhal (spolu s Európskou justičnou sieťou (EJS)) pri vykonávaní justičných žiadostí do Nemecka, Estónska a Spojeného kráľovstva tak, aby odcudzené emisné povolenia mohli byť čiastočne zaistené a vrátené poškodeným. Ďalšie vyšetrovanie týkajúce sa phishingu a hackerstva rozšírilo prípad o cezhraničný charakter, a Eurojust bude naďalej pomáhať s postupom na tomto prípade.

1.3.8 Iná organizovaná kriminalita

V kategórii „iná organizovaná kriminalita“ bolo registrovaných 197 prípadov v porovnaní s 233 v predchádzajúcom roku. Výrazne vzrástol počet koordinačných stretnutí, z 13 v roku 2010 na 56 v 2011. Bolo zriadených šesť SVT na vypátranie organizovaných kriminálnych skupín.

K štatistikám v tejto kategórii je potrebné pristupovať osobitne. „Iná organizova-

ná kriminalita“ je čisto zostatkovou kategóriou a používa sa len v prípadoch, keď ostatné aspekty organizovanej trestnej činnosti ako obchodovanie s drogami, OĽ alebo pranie špinavých peňazí, nie sú adekvátne.

V tomto kontexte Eurojust pracoval na vylepšení svojich databáz organiza-

nej trestnej činnosti. Závery Rady z roku 2010 týkajúce sa Výročnej správy Eurojustu podporujú zámer Eurojustu vylepšiť štatistické nástroje s cieľom poskytnúť Rade detailnejšie čísla ohľadom tejto trestnej činnosti. V tejto práci sa pokračovalo aj v roku 2011, najmä prostredníctvom nového zoznamu trestných činov v rámci systému správy prípadov (CMS),

Talianski príslušníci žijúci v Nemecku boli vyšetrovaní pre podvody s DPH a pranie špinavých peňazí súvisiace s rozsiahlou sieťou obchodovania s vozidlami. Po tom, čo nemeckí prokurátori kontaktovali svojich kolegov v Taliansku, objavili sa zákonné prekážky pri akcii, ktoré boli predložené Eurojustu na zváženie. Po analyzovaní problému, Eurojust talianskym justičným orgánom odporučil zváženie začatia paralelného vyšetrovania. Na koordinačnom stretnutí zorganizovanom Eurojustom bola dosiahnutá dohoda ohľadom ďalšieho postupu na prípade a bolo prijaté rozhodnutie o spoločnom dni akcie organizovanej z koordinačného centra v Eurojuste.

Koordinačné centrum umožnilo okamžitú výmenu informácií a dôkazov medzi políciou a justičnými orgánmi v zainteresovaných členských štátoch a bezprostrednú analýzu získaných dát. Výsledkom súbežných operácií bolo zatknutie hlavného podozrivého v Nemecku a jeho obvinenie z prania špinavých peňazí. Navyše, v oboch členských

štátoch bolo vykonaných veľké množstvo prehliadok (5 v Nemecku a 20 v Taliansku) v sídlach hlavných podozrivých a kanceláriách spoločností zainteresovaných do nezákonného obchodovania. Listinné dôkazy, niekoľko počítačov a približne 300 000 EUR v aktívach bolo zaistených a bol zmrazený bankový účet v Nemecku. Eurojust bol urýchľujúcim činiteľom v pozadí výsledku spoločnej operácie a bude aj naďalej sledovať vývoj obidvoch paralelných vyšetrovaní, s cieľom zabezpečiť najlepšie výsledky na justičnej úrovni.

Bulharské orgány požiadali Eurojust o pomoc v prípade organizovaného zločinu týkajúceho sa podvodu s identitou, skimmingu a falšovania eurobankoviek. Vodca mal dvojité občianstvo (bulharské a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónska) a žil v Španielsku. Po kontaktovaní bulharskými orgánmi, Eurojust pomáhal s vytvo-

rením SVT, so zapojením bulharských a španielskych orgánov, Eurojustu a Europolu.

Po stretnutí SVT v apríli 2011 orgány zistili, že podozrivý je tiež vyšetrovaný nemeckými orgánmi. Eurojust bezprostredne zapojil nemecké zastúpenie, ktoré sa spojilo s národnými orgánmi.

Výsledkom bolo zadržanie občanov Bulharska a tretích štátov nemeckými orgánmi, ktorí mali v držbe 300 000 falšovaných eurobankoviek. Zapojenie Eurojustu a jeho pomoc pri koordinácii činností medzi národnými orgánmi činnými v trestnom konaní umožnila úspešné ukončenie prípravného konania v Bulharsku.

V máji 2009 bola v zálive Aden pirátmi obsadená holandská loď *Marathon*. Holandské úrady zvažovali dve možné riešenia: 1) vojenský zásah proti pirátom, alebo 2) vyjednávanie s pirátmi, ktorí požadovali výkupné v miliónoch USD. Majiteľ lode sa rozhodol vyjednať oslobodenie zaplatením výkupného. Výkupné bolo zaplatené a hoci jeden z členov posádky zomrel, nedošlo k zatknutiu. Majiteľ holandskej lode oznámil tento útok holandským orgánom ako vydieranie, čím bola zapojená holandská jurisdikcia. Vyšetrovaním boli identifikovaní mnohí z pirátov, ktorí boli prepojení na ďalšie prípady vyšetrované v Nemecku a Belgicku.

Počas vývoja tohto prípadu bolo zorganizovaných niekoľko koordinačných stretnutí a došlo k výmene operatívnych informácií ako *modus operandi*,

mená podozrivých a pod. Čo bolo dôležité, Eurojust poskytol priestor, kde si prokurátori zaoberajúci sa námorným pirátstvom mohli vymeniť svoje praktické skúsenosti týkajúce sa dôkazných a právnych problémov, ktoré súvisia s miestom jurisdikcie, situáciou na palube, aspektmi zatknutia a vydania, väzenskými zariadeniami, získaním dôkazov, vypočutím svedkov, identifikáciou podozrivých, nedostatkom veku (čo by mohlo mať vplyv na súdne konanie a zákonné postavenie podozrivých pirátov) a pod. Bol preskúmaný význam partnerstva s ďalšími stranami akými sú námorníctvo, poisťovacie spoločnosti, prístavné orgány, atď., spolu s nástrojmi vyšetrovania na vypátranie výnosov z pirátskej činnosti. Stanovenie spoločných cieľov počas stretnutí v Eurojuste umožnilo vytvorenie SVT medzi Holandskom a Nemeckom v novembri 2011.

upraveného pre potreby Eurojustu a odsúhlaseného Kolégiom.

Napriek akýmkoľvek problémom s evidenciou „inej organizovanej kriminality“ je jasné, že samotná organizovaná kriminalita zostáva jednou z najdôležitejších trestných činností v práci Eurojustu a odzrkadľuje skutočnosť, že zameranie konkrétnych organizovaných zločineckých skupín je jednou z priorít Európskej únie v tejto oblasti.

1.4 Spoločné vyšetrovacie tímy

Za pomoci Eurojustu bolo v roku 2011 založených 33 nových SVT. Prokurátori, sudcovia a policajti Eurojustu mali zastúpenie v 29 z nich, v súlade s článkom 9f Rozhodnutia o Eurojuste. Dva štáty mimo EÚ sa zúčastnili multilaterálneho SVT, za podpory Eurojustu. Nepretržitý nárast počtu SVT založených za pomoci a účasti Eurojustu dokazuje, že národné orgá-

Kontaktný bod Eurojustu pre ochranu detí – trestné činy voči deťom

V roku 2011 bolo registrovaných 33 prípadov trestných činov voči deťom vrátane dvoch nórskeho prípadov. Od roku 2004 je to spolu 169 prípadov, spolu so 6 registrovanými Nórskom. Najčastejšími druhmi trestných činov páchaných na deťoch, spomedzi prípadov Eurojustu, sú sexuálne zneužívanie vrátane znásilnenia a sexuálneho vykorisťovania, obrazové záznamy zneužívania detí (detská pornografia) a OL.

Kontaktný bod pre ochranu detí v Eurojuste v roku 2011 posilnil spoluprácu Eurojustu s Európskou finančnou koalíciou proti šíreniu obrazových záznamov sexuálneho zneužívania detí na internete (EFC). EFC bola založená v roku 2009 na boj proti komerčnému šíreniu obrazových záznamov zneužívania detí na internete. V roku 2011 bola vytvorená nová štruktúra EFC s väčším dôrazom na presadzovanie práva a justičných krokov nadväzujúcich na jej prácu.

V nadväznosti na úspechy operácií, akým je operácia Lost boy, kde bola rozložená pedofilná skupina a viac ako 70 detí bolo zachránených od sexuálneho zneužívania v Európskej únii, boli nadviazané kontakty s oddelením zneužívania detí a oddelením nemravnosti amerického ministerstva spravodlivosti a s inými americkými vládnymi agentúrami a mimovládnymi organizáciami.

Eurojust usporiadal taktické stretnutie o cestujúcich páchateloch sexuálneho zneužívania detí zameraných na sexuálnu turistiku, kedy k zneužívaniu detí dochádza v tretích štátoch (často v rozvojových krajinách) a trestné stíhanie prebieha v členskom štáte pôvodu páchatela. Na stretnutí boli preskúmané praktické prekážky, ktorým čelia justičné orgány členských štátov v takýchto prípadoch (najmä ak neexistuje dohoda o spolupráci s tretím štátom), a úloha Eurojustu v pomoci pri riešení ťažkostí týkajúcich sa zaisťovania a prípustnosti dôkazov a identifikácii a bezpečnosti obetí. Účastníci zdôraznili význam kontaktnej siete Eurojustu s tretími štátmi a kooperácie s miestnymi mimovládnymi organizáciami.

ny sú čoraz viac oboznámené s týmto nástrojom a sú stále viac pripravené použiť ho vo svojej operatívnej práci.

Nárast počtu SVT takisto naznačuje, že odborníci činní v trestnom konaní sa obracajú na Eurojust pri rozhodovaní o tom, či je

vhodné použiť SVT. Tento aspekt bol posilnený v roku 2011 založením Sekretariátu siete SVT v Eurojuste (pozri kapitolu 2.2.2).

Eurojust pomáhal odborníkovi SVT vo viacerých smeroch, napr. pri navrhnutí, doplnení a rozšírení dohôd o SVT. Vďaka bohatej skúsenosti s prácou SVT sa Eurojustu podarilo rozvinúť odborné znalosti, ktoré mu umožňujú poskytovať rady o možných právnych prekážkach, čím pomáha predísť ďalším problémom.

Skúsenosti z praktických prípadov Eurojustu poukazujú na dva opakujúce sa problémy týkajúce sa SVT na úrovni trestného stíhania a na justičnej úrovni: prípustnosť dôkazov a zverejnenie informácií. Prípustnosť dôkazov bola značne diskutovaná na koordinačných stretnutiach. V prípade spolupráce rôznych justičných systémov je nevyhnutná predchádzajúca dohoda o požiadavkách na uplatnenie špecifických vyšetrovacích postupov, rovnako tak je potreba jednoznačného vzájomného pochopenia procesných otázok. Prípustnosť telefonického odpočúvania alebo materiálov získaných na základe príkazu na prehliadku môže napríklad podliehať rozličným pravidlám získavania dôkazov v členských

štátoch. Poskytnutie odborného odporúčania zo strany Eurojustu je preto kľúčové, vrátane prípadného odporúčania o nevhodnosti SVT. Ak národné zákonné požiadavky pre konkrétne druhy vyšetrovania nie sú v súlade s predpokladanými aktivitami SVT, musí byť zvážená možnosť paralelných vyšetrovaní alebo tradičných postupov PP.

Ďalším praktickým problémom pravidelne sa vyskytujúcim na koordinačných stretnutiach Eurojustu je zverejnenie citlivých informácií súvisiacich s prípadom. Keďže promptné zdieľanie informácií je hlavnou výhodou SVT, jej členovia musia na začiatku poznať rozsah a načasovanie zverejnenia citlivých materiálov obhajcovi a súdu v súlade s národnými legislatívami dotknutých členských štátov. Odborné znalosti národných pravidiel pre zverejnenie je kľúčové, aby sa zabránilo situácii, keď orgány jedného členského štátu sú povinné zverejniť citlivé informácie, ktoré orgány iného členského štátu nemali v úmysle zverejniť až do neskoršieho štádia. Tieto odborné znalosti sú dôležité



Podpis dohody o SVT medzi Bulharskom a Holandskom

kvôli ich dopadu na súdne konania a takisto preto, že neočakávané zverejnenie by mohlo ohroziť prebiehajúce rozsiahlejšie vyšetrovanie v jednom členskom štáte a dokonca zdroj informácií vystaviť riziku úrazu alebo smrti.

Ďalšou okolnosťou zverejnenia je, že domáce orgány, ktoré nie sú súčasťou SVT, môžu zadržiavať dôležitú informáciu. V týchto prípadoch je potrebné dosiahnuť jednoznačnú dohodu ohľadom následného zaobchádzania s akoukoľvek informáciou zverejnenou v rámci cezhraničného vyšetrovania SVT. Až po dosiahnutí dohody o rozdielnych domácich pravidlách ohľadom zverejnenia, môžu národné orgány pristúpiť k výmene citlivých informácií. Eurojust poskytol členským štátom užitočnú službu zvýšením povedomia o dopadoch rôznych pravidiel zverejňovania, odporúčaniami ako dôsledne spisovať dokumenty SVT a pomohol tak predísť nechcenému vyzradeniu (zverejneniu) a možnému ohrozeniu tých, ktorí poskytli informácie o organizovaných kriminálnych skupinách.

Súčasťou pokračujúceho programu na posilnenie použitia nástroja SVT, v októbri 2011 Eurojust a Europol usporiadali siedme výročné stretnutie siete národných expertov na SVT. Plenárne zasadnutie sa zaoberalo operatívnymi aspektmi SVT ako

je účasť tretích štátov a špeciálne operatívne prekážky zaznamenané počas činnosti SVT. Ako v predchádzajúcich rokoch, každá organizácia predsedala pracovnému semináru. Jeden sa týkal *Právnych a praktických prekážok pri zakladaní a vedení SVT a riešení ohľadom dôkazov*; na druhom sa diskutovalo o *SVT a ich spolupráci s externými partnermi*. Stretnutie bolo ukončené plenárnym zasadnutím o službách, ktoré sú k dispozícii odborníkom SVT. Sekretariát siete SVT predstavil pomoc dostupnú pri zriaďovaní a vedení SVT. Eurojust bol aktívny aj pri školení SVT, konkrétne v rámci seminárov a konferencií CEPOL.

Eurojust a finančná podpora činností SVT

Okrem odbornej pomoci Eurojust vyhodnocuje a podporuje SVT finančne a logisticky. V roku 2011 Eurojust pokračoval vo svojom projekte financovania SVT nazvanom *Podpora väčšieho využitia SVT* na základe grantu získaného od Európskej komisie v rámci programu *Prevenencia a boj proti trestnej činnosti 2007-2013*. Projekt

sa stal cennou súčasťou v pomoci pri zaistení, aby finančné prekážky neodrádzali od použitia SVT v boji s organizovanými kriminálnymi skupinami.

Vďaka tomuto projektu v roku 2011 Eurojust podporil spolu 34 SVT. 16 členských štátov bolo zapojených do SVT, ktoré dostali prostriedky po vyhodnotení Eurojustom. Na základe 71 doručených žiadostí o financovanie, Eurojust pomohol s nákladmi na prepravu, ubytovanie, preklad a tlmočenie súvisiace s operatívnymi aktivitami SVT, a spolu pridelil približne 1,25 milióna EUR. Ďalej boli členom SVT k zabezpečeniu komunikácie zapožičané mobilné telefóny, laptopy, mobilné tlačiarne a skenery.

Ďalšie detaily o projekte financovania SVT sú na stránke Eurojustu.

Legislatívne zmeny posilnili finančnú úlohu Eurojustu v rámci SVT. V zmysle Rozhodnutia o Eurojuste, ktoré malo byť transponované v členských štátoch do júna 2011, by mali byť prokurátori,

sudcovia a policajní dôstojníci prizvaní k účasti na SVT, ktorý je financovaný z prostriedkov EÚ.

Ďalšie ustanovenie Rozhodnutia o Eurojuste vyžaduje od členských štátov, aby informovali Eurojust o založení akéhokoľvek SVT bez ohľadu na to, či je financovaný z prostriedkov EÚ. V súlade s týmto ustanovením Eurojust prijal osem notifikácií v roku 2011.

1.5 Prípady Eurojustu týkajúce sa tretích štátov

Počas roka boli tretie štáty dožiadané v 211 prípadoch. Najčastejšie dožiadaným tretím štátom bolo Švajčiarsko, nasledované Nórskom, Chorvátskom, USA, Tureckom, Bosnou a Hercegovinou, Srbskom, Marokom a Lichtenštajnskom. Najčastejšími druhmi trestných činov v týchto prípadoch boli obchodovanie s drogami, sprenevera a podvody, pranie špinavých peňazí a trestné činy proti životu, zdraviu a osobnej slobode. Pomoc Eurojustu bola takisto vyžiadaná v prípa-

Španielske orgány začali vyšetrowanie ukrajinských zločineckých skupín, ktoré zorganizovali viacero sietí nelegálneho prisťahovalectva ukrajinských občanov do Portugalska a Španielska s logistickou základňou v Taliansku. Po operáciách, ktoré rozložili siete v uvedených členských štátoch, bolo prijaté rozhodnutie pokúsiť sa o vyriešenie tohto kriminálneho feno-

ménu od základu. Za účasti ukrajinských orgánov a orgánov dotknutých členských štátov bolo zorganizované koordinačné stretnutie v Eurojuste, na ktorom si orgány činné v trestnom konaní vymenili potrebné informácie, identifikovali hlavných podozrivých a s ukrajinskými orgánmi sa dohodli na postupe ako najlepšie vyriešiť kriminálnu skupinu od základu.

doch korupcie a počítačovej kriminality týkajúcich sa tretích štátov.

Tretie štáty mali zastúpenie na 45 koordinačných stretnutiach v roku 2011, čo predstavuje približne štvrtinu všetkých stretnutí. Na nich malo najčastejšie zastúpenie Švajčiarsko (12 prípadov) nasledované USA (7), Chorvátskom (5), Nórskom (4), Ukrajinou (4), Tureckom (2) a Japonskom (2). Aj napriek podstatnému zastúpeniu tretích štátov na koordinačných stretnutiach Eurojustu, je po-

trebné ich účasť naďalej podporovať a rozvíjať.

Povaha žiadostí orgánov členských štátov o justičnú spoluprácu s tretími štátmi za pomoci Eurojustu bola rôzna. Od pomoci so žiadosťami o právnu pomoc (vypočutie svedkov za pomoci videokonferencie, odovzdanie trestného konania, vykonanie príkazov na zmrazenie a konfiškáciu majetku, získanie bankových dôkazov a záznamov z registra trestov), cez identifikáciu kontaktných bodov a nadviazanie

komunikácie, až po objasnenie právnych požiadaviek a príslušnej legislatívy. V prípadoch, kedy členský štát vyslal do tretieho štátu zástupcu, ako podporný prostriedok k vlastným kontaktným bodom Eurojustu, je uvedené vnímané ako užitočný prostriedok napredovania v prípade.

Styční prokurátori tretích štátov vyslaní do Eurojustu

V roku 2011 v Eurojuste pôsobili traja styční prokurátori z tretích štátov (Chorvátska, Nórska a USA). Títo prokurátori môžu re-



Návšteva švajčiarskej delegácie

Pacienti psychiatrickej liečebne v Chorvátsku boli zavraždení počas vojny, ktorá vypukla pri rozpade Juhoslávie. Počas vyšetrovania tejto vraždy bolo potrebné vypočuť dánskych členov mierových síl OSN, čo však vzhľadom na ich status narážalo na právne problémy.

Chorvátske orgány následne požiadali svojho styčného prokurátora v Eurojuste o pomoc. Ten voči Dánsku otvoril jeden z

mála prípadov vojnového zločinu zaregistrovaných v Eurojuste. Formálne bol tento prípad zaregistrovaný ako trestný čin vraždy.

Úzka a efektívna spolupráca chorvátskeho styčného dôstojníka v Eurojuste a dánskeho zastúpenia umožnila urýchlené zaslanie žiadostí a výpovede svedkov. Všetci svedkovia, o ktorých vypočutie bolo v žiadosti o právnu pomoc požiadané, už vypovedali, a vyšetrovanie vojnového zločinu tak môže pokračovať.



Styční prokurátori v Eurojuste: Josip Čule (Chorvátsko), Anne Grøstad (Nórsko) a Stewart Robinson (USA)

gistrovať svoje vlastné prípady na základe dohovorov o spolupráci podpísaných medzi ich krajinou a Eurojustom.

Styčný prokurátor Chorvátska v Eurojuste v roku 2011 registroval 14 prípadov. Väčšina z nich sa týkala trestných činov korupcie, prania špinavých peňazí a obchodovania s drogami. Nórske styčný prokurátor registroval 47 prípadov v roku 2011, väčšinou sa týkajúcich obchodovania s drogami, podvodov, prania špinavých peňazí, korupcie, OĽ a terorizmu. V súlade s podmienkami dohody uzavretej medzi Eurojustom a USA v roku 2006, bol v októbri 2011 vymenovaný nový styčný prokurátor USA v Eurojuste.

Hlavné otázky a problémy v oblasti justičnej spolupráce identifikované styčnými prokurátormi sú podobné tým, s ktorými sa stretávajú aj národné zastúpenia. Omeškania alebo nevykonanie žiadostí sú často dôsledkom rozdielov v domáciach



*Predseda tímu Eurojustu: Raivo Sepp, podpredseda,
Aled Williams, predseda, Michèle Coninsx, podpredsedkyňa*

legislatívach upravujúcich poskytovanie bankových informácií, vypočúvanie svedkov prostredníctvom videokonferencie, prípustnosť dôkazov alebo vydávanie občanov. Styční prokurátori v Eurojuste sa zúčastňovali na koordinačných stretnutiach a SVT.

Vo všeobecnosti prítomnosť styčných prokurátorov v Eurojuste pomáhala odborníkom EÚ pri riešení komplexných otázok súvisiacich s úpravou justičnej spolupráce medzi členskými štátmi a tretími štátmi, a umožňovala rýchlejšie a plynulejšie vybavovanie žiadostí.

2 Vzťahy s partnermi a inštitúciami v rámci EÚ

2.1 Inštitucionálne vzťahy

2.1.1 Európsky parlament

V priebehu roku 2011 bol Eurojust prizvaný Výborom pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE) Európskeho parlamentu na viacero stretnutí. Stalo sa zaužívanou praxou, že prezident Eurojustu predstavil výboru LIBE výročnú správu Eurojustu za predchádzajúci rok. Eurojust sa takisto zúčastnil stretnutia medziparlamentého výboru o demokratickej zodpovednosti vnútornej bezpečnostnej stratégie a úlohe Europolu, Eurojustu a Frontexu. Eurojust prispel tiež do správ pre Európsky parlament na tému „Ako organizovaný zločin zneužíva fondy EÚ?“ a „Odhadované náklady opatrení EÚ na boj proti terorizmu“. Eurojust takisto predložil počas parlamentných vyšetrení svoje závery k témam „Smerom k

stratégii EÚ pre boj proti nadnárodnému organizovanému zločinu “ a „Počítačové útoky na informačné systémy “.

2.1.2 Rada Európskej únie

Eurojust naďalej prispieval k práci rôznych orgánov Rady zaoberajúcich sa justičnou spoluprácou v trestných veciach. Hlavnými prípravnými orgánmi Rady boli pracovná skupina pre spoluprácu v trestných veciach (COPEN), pracovná skupina pre všeobecné záležitosti a hodnotenie (GENVAL) a bývalý výbor článku 36 (CATS).

Maďarské predsedníctvo Rady požiadalo Eurojust o predloženie jeho stanoviska k návrhu smernice o európskom vyšetřovacom príkaze (EVP) v trestných veciach. Cieľom EVP je reštrukturalizovať cezhraničnú justičnú spoluprácu v trestných ve-

ciach. Súčasná schéma PP by mala byť nahradená nástrojom založeným na zásade vzájomného uznávania. Stanovisko Eurojustu bolo publikované ako dokument Rady (6814/11). Tento dokument bol použitý pri diskusiách konzultatívneho fóra generálnych prokurátorov a riaditeľov prokuratúr členských štátov EÚ na stretnutí o EVP v Eurojuste v júni 2011. Od júla 2010 sa Eurojust takisto zúčastňuje ako pozorovateľ na stretnutiach Rady o EVP.

Stály výbor pre operačnú spoluprácu v oblasti vnútornej bezpečnosti (COSI) bol založený v súlade s článkom 71 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (TFEU) na posilnenie spolupráce medzi orgánmi členských štátov v oblasti vnútornej bezpečnosti. Eurojust sa zúčastňoval na stretnutiach COSI s cieľom prispieť k rozvoju vhodného justičného zapojenia do



Návšteva komisárky EÚ Cecílie Malmström

stratégie vnútornej bezpečnosti EÚ. V súvislosti s týmto Eurojust aktívne podporoval implementáciu celkového cyklu pravidiel identifikáciou justičného aspektu v strategických cieľoch a súvisiacich operatívnych plánoch pre osem priorít v boji proti organizovanej trestnej činnosti pre roky 2011 a 2013. Eurojust takisto prispel k prvej výročnej správe o stratégii vnútornej bezpečnosti predloženej Komisiiu v roku 2011. V júni predložili Eurojust a Europol spoločný dokument o justičnej a policajnej spolupráci, v ktorej použili praktické príklady z troch prípadov, aby upozornili odbornú verejnosť na pridanú hodnotu včasného zapojenia Eurojustu a Europolu. Príspevok bol distribuovaný ako dokument Rady (9387/1/11).

2.1.3 Európska komisia

Eurojust udržiava úzke a efektívne vzťahy s Komisiou, ktorá financuje administratívu a infraštruktúru Eurojust. S Komisiou bol nepretržite konzultovaný projekt nových priestorov Eurojustu (ktoré poskytne Holandsko ako hosťujúca krajina avšak s

výrazným vplyvom na rozpočet Eurojustu a ktorého očakávaná realizácia je v roku 2015). Na odporúčanie Eurojustu sa po prvýkrát zúčastnili zástupcovia generálneho riaditeľstva Komisie pre spravodlivosť na stretnutí riaditeľov agentúr SVV, ktoré sa konalo v Eurojuste v roku 2011. Boli obnovené rokovania o memorande o porozumení medzi Eurojustom a Komisiou s cieľom sformalizovania vzájomnej výmeny rozpočtových a administratívnych informácií.

2.2 Odborné siete

Ku koncu roku 2011 sa Eurojust stal sídlom sekretariátov troch sietí, ktoré slúžia odborníkom v trestnoprávnej oblasti v rámci Európskej únie. Sú nimi Európska justičná sieť (EJS), Sieť spoločných vyšetrovacích tímov (SVT) a Európska sieť kontaktných bodov pre osoby zodpovedné za genocídu, zločiny proti ľudskosti a vojnové zločiny (sieť pre genocídu). Sekretariáty sietí sú súčasťou personálu Eurojustu, avšak pracujú ako oddelené útvary.

Eurojust takisto poskytoval pomoc Európskej sieti odbornej justičnej prípravy (EJTN) a neformálnej sieti, konkrétne konzultatívnemu fóru generálnych prokurátorov a riaditeľov prokuratúr členských štátov EÚ.

2.2.1 Európska justičná sieť

EJS bola založená v roku 1998 a jej sekretariát je súčasťou personálu Eurojustu od roku 2003. Eurojust v roku 2011 usporiadal vo svojom sídle 32. pravidelné stretnutie EJS. Kontaktné body EJS z členských štátov a kandidátskych krajín sa zúčastnili na stretnutí spolu s predstaviteľmi Komisie a Rady. Účastníci prediskutovali návrh smernice EVP, vývoj webovej stránky EJS a aktivity a manažment EJS. Eurojust sa takisto zúčastnil na 36. plenárnom zasadnutí EJS v Budapešti, ktoré sa zaoberalo otázkami *ne bis in idem*, vzájomného uznávania cudzích súdnych rozhodnutí a výmenou informácií z registrov trestov.

Svoje vzťahy s EJS udržiava Eurojust najmä cez tím Kolégia (tím EJS a styčných

dôstojníkov). Navyše sa pracovná skupina EJS-Eurojust, ktorá bola zriadená v roku 2010, stretla po druhýkrát, aby prediskutovala okrem iného existujúce národné smernice pre výklad článku 13 Rozhodnutia o Eurojuste v súvislosti s prácou na prípadoch Eurojustu a EJS a úlohu kontaktných bodov EJS v NKSE (ktorý má byť zriadený v každom členskom štáte v súlade s článkom 12 Rozhodnutia o Eurojuste). Výsledky tohto stretnutia boli predložené na nasledovnom plenárnom zasadnutí EJS v Gdansku v novembri 2011.

2.2.2 Sekretariát siete SVT

Sieť SVT bola založená v roku 2005 a v roku 2011 bol sieti poskytnutý vlastný sekretariát. Z pozície sídla sekretariátu, Eurojust podporuje posilňovanie SVT v členských štátoch. Sekretariát koordinoval prácu, ktorá viedla k publikovaniu revidovaného manuálu SVT Eurojustu a Europolu pre odborníkov vo všetkých jazykoch EÚ v októbri 2011. Eurojust a Europol usporiadali 7. výročné stretnutie siete SVT zamerané na operatívnu činnosť



Stretnutie siete pre genocídu

SVT. Odborníci informovali o svojich skúsenostiach so zriadením a činnosťou SVT v prípadoch, ktoré bolo potrebné riešiť v reálnom čase. Ďalšie informácie o práci Eurojustu s SVT sú uvedené v časti 1.4.

2.2.3 Sieť pre genocídu

Európska sieť kontaktných bodov pre osoby zodpovedné za genocídu, zločiny proti ľudskosti a vojnové zločiny (Sieť pre genocídu) bola založená v roku 2002. Sekretariát siete bol ustanovený v roku 2011 a poskytuje podporu v jej pokračujúcej práci. V roku 2011 sa v Eurojuste konali dve plenárne zasadnutia siete pre genocídu, na ktorých odborníci prediskutovali viacero operatívnych tém. Tie zahŕňali ochranu svedkov, medzinárodnú právnu spoluprácu, sfinalizovanie stratégie medzinárodných tribunálov (a prípadne „medzery beztrestnosti“ keď zanikne právomoc tribunálov), konfiškáciu ziskov z trestnej činnosti a koordináciu prebiehajúcej snahy o vyšetrovanie a trestné stíhanie páchatel'ov genocídy, zločinov proti ľudskosti a vojnových zločinov.

2.2.4 Európska sieť odbornej justičnej prípravy

Od roku 2008 spolupracujú Eurojust a EJTN na zvyšovaní povedomia o európskej dimenzii práce justičných pracovníkov v Európskej únii.

V roku 2011 sa Eurojust naďalej aktívne zúčastňoval a podporoval výmenný program EJTN na podporu sudcov a prokurátorov členských štátov, aby sa oboznámili s úlohami, fungovaním a aktivitami Eurojustu. Boli vykonané 3 stáže EJTN (každé v dĺžke troch mesiacov), a to na talianskom, nemeckom a rakúskom zastúpení. Eurojust a EJTN sa takisto dohodli na prijatí krátkodobých stážistov EJTN (jeden až dva týždne). V rámci pilotného projektu túto iniciatívu podporilo šesť národných zastúpení (Rakúsko, Dánsko, Nemecko, Taliansko, Portugalsko a Španielsko) a táto úspešná iniciatíva bude pokračovať aj v roku 2012.

Eurojust pravidelne poskytuje materiály na semináre a školenia EJTN. V roku

2011 Eurojust podporil projekt EJTN nazvaný *Medzinárodná justičná spolupráca v trestných veciach v praxi*. Zástupcovia Eurojustu mali prednášku na štyroch seminároch, ktoré sa týkali právnych otázok, praxe a postupov pri vydávaní a vykonávaní EZR a konkrétnych typov žiadostí o PP. Eurojust takisto prispel ku školeniam o SVT na základe svojich rastúcich operatívnych skúseností v tejto oblasti.

2.2.5 Konzultatívne fórum

Počas roka 2011 pokračoval Eurojust v podpore konzultatívneho fóra generálnych prokurátorov a riaditeľov prokuratúr členských štátov v jeho hlavnom celi pomáhať pri posilňovaní súdnictva a prokuratúry v rámci bezpečnostnej politiky EÚ. V Eurojuste sa v roku 2011 konali dve stretnutia konzultatívneho fóra.

Prvé sa uskutočnilo v júni 2011 počas maďarského predsedníctva a bolo zamerané na korupciu. Konzultatívne fórum diskutovalo o jeho možnom príspevku k novému „protikorupčnému balíku“ v sú-

lade s návrhmi Komisie. Takisto sa zaoberalo návrhom smernice o EVP, ktorý bol privítaný ako významný nástroj pre urýchlenie a zjednodušenie justičnej spolupráce.

Druhé stretnutie sa konalo v decembri 2011 počas poľského predsedníctva a týkalo sa možnosti zlepšenia v oblasti boja proti trestným činom ovplyvňujúcim finančné záujmy EÚ na národnej a EÚ úrovni s posilnením spolupráce medzi OLAFom a Eurojustom. Konzultatívne fórum sa takisto zaoberalo ochranou svedkov v rámci boja proti organizovanej trestnej činnosti, ich vzťahom k zárukám spravodlivého súdneho konania a možnosti prijatia spoločných štandardov na úrovni EÚ. Stretnutie sa taktiež sústredilo na návrh smernice o práve na prístup k advokátovi a o práve na komunikáciu po zatknutí a potrebe zabezpečiť spravodlivé súdne konanie ako aj efektívny priebeh trestného stíhania.

Eurojust poskytuje Konzultatívne fórum významnú právnu a logistickú po-

moc a je tiež sprostredkovateľom pri prezentácii stanovísk generálnych prokurátorov v širšom kontexte európskych inštitúcií.

2.3 Agentúry a orgány EÚ

2.3.1 Europol

Europol je významným partnerom pri práci Eurojustu, pričom tento vzťah je podčiarknutý umiestnením oboch orgánov v Haagu a odkazom Lisabonskej zmluvy na koordinačnú úlohu Eurojustu založenú na „informáciách poskytovaných orgánmi členských štátov a Europolu“.

V roku 2011 došlo k výraznému nárastu počtu prípadov riešených v spolupráci s Europolom. Europol mal zastúpenie na 89 koordinačných stretnutiach Eurojustu v porovnaní so 41 v roku 2010. Výmena operatívnych informácií cez zabezpečený komunikačný kanál medzi Eurojustom a Europolom narástla o 35%. V roku 2011 bolo týmto spôsobom vymenených viac ako 900 správ.



Stretnutie konzultatívneho fóra počas maďarského predsedníctva

V roku 2011 sa Eurojust zapojil do ďalších dvoch analytických pracovných súborov. Sú to OL a výroba a pašovanie marihuany. Spolu je Eurojust zapojený v 17 AWF. Členské štáty však neschválili zapojenie Eurojustu do ďalších dôležitých AWF, ako islamský terorizmus a domáci extrémizmus.

V roku 2009 bola získaná informácia o maďarsko-chorvátsko-slovinsko-srbskej organizovanej skupine s ázijskými väzbami, ktorá mala ovplyvniť výsledky približne 170 futbalových zápasov podplatením hráčov, rozhodcov a ďalších osôb v Nemecku, Maďarsku, Fínsku, Chorvátsku, Slovinsku a ďalších európskych krajinách. Organizovaná skupina podala stávky na výsledky týchto zápasov v Ázii a Európe, čo im prinieslo zisk niekoľko miliónov EUR.

Nemecké orgány začali vyšetrovanie v novembri 2009 a približne o mesiac neskôr začalo vyšetrovanie aj v Maďarsku. Nemecká a maďarská polícia na prípade intenzívne spolupracovali od samého začiatku. Do spolupráce boli zapojené justičné orgány a žiadosť o PP bola zaslaná Maďarskom do Nemecka s cieľom získať dôkazy a dokumenty z nemeckého vyšetrovania. S pokračujúcim maďarským vyšetrovaním boli zistené prepojenia na

Chorvátsko a Slovinsko. Boli iniciované súbežné vyšetrovania vedúce k zadržaniu 30 podozrivých. V Maďarsku sa následne uskutočnilo stretnutie so slovinskými orgánmi.

Vzhľadom k narastajúcej komplexnosti prípadu bol Eurojust požiadaný o spoluprácu. Bolo zorganizované koordinačné stretnutie, na ktorom si zúčastnené štáty vymenili informácie o prebiehajúcich trestných konaniach. S cieľom zabezpečiť efektívny postup vo veci, Eurojust pomáhal už pri koncipovaní dožiadaní o PP a ich následnom odovzdaní. Vďaka zapojeniu Eurojustu prišlo k prepojeniu oddelených vyšetrovaní a urýchlením výmeny informácií sa otvorili nové smery vyšetrovania. Eurojust úzko spolupracoval s Europolom, ktorý poskytol operatívnu a analytickú podporu pre vyriešenie prípadu. V roku 2011 bol zriadený SVT, ktorý získal aj finančnú podporu Eurojustu pre SVT.

Nadväzujúc na rastúcu operatívnu spoluprácu preskúmali Eurojust a Europol nové ustanovenia obsiahnuté v revíзованej zmluve o spolupráci z 1. janu-

ára 2010. Vznikol výmenný program pre zamestnancov oboch organizácií. Uskutočnilo sa päť recipročných návštev delegácií oboch organizácií. Zástupcovia

Europolu sa zúčastnili interných stretnutí (vrátane plenárneho zasadnutia Kolégia) ako aj informatívnych schôdzok v závislosti od ich profesionálneho zameralia. Vzhľadom na bližšie vzťahy medzi národným koordinačným systémom Eurojustu (NKSE) a národnými jednotkami Europolu v zmysle článku 12 ods. 5 písm. d/ Rozhodnutia o Eurojuste sa Europol zúčastnil stretnutí zameralých na implementáciu Rozhodnutia o Eurojuste. Eurojust sa taktiež zúčastnil na stretnutiach riaditeľov národných ústrední Europolu (HENU) a takisto privítal delegáciu HENU v Eurojuste 27. októbra 2011.

Eurojust a Europol spolu organizovali semináre pre odbornú verejnosť v oblasti násilného monotematického extrémizmu/ terorizmu, extrémizmu týkajúceho sa práv zvierat, podvodov s DPH a expertných stretnutí SVT. Europol prispel k strategickému stretnutiu o posilnení práce Eurojustu v prípadoch obchodovania s drogami, ktoré sa konalo v októbri 2011. Viac v časti 1.3.2.

2.3.2 OLAF

Právnym základom spolupráce medzi oboma organizáciami je Praktická dohoda o opatreniach spolupráce medzi Eurojustom a Európskym úradom proti podvodom (OLAF) z roku 2008.

Odobzďavanie informácií súvisiacich s prípadmi OLAFu Eurojustu sa zvyšuje. V roku 2011 OLAF odovzdal Eurojustu osem prípadov v porovnaní so štyrmi v roku 2010. Napriek týmto nízkym číslam je potrebné vziať do úvahy tieto skutočnosti: Prvou je, že Eurojust pracuje s trestnými vyšetrovaniami a stíhaniami, pokým práca OLAFu sa sústreďuje na administratívne vyšetrovania (v rámci svojej operatívnej práce v roku 2010 odporučil OLAF zváženie trestného vyšetrovania a stíhania justičnými orgánmi v 28 prípadoch). Druhou skutočnosťou je to, že Eurojust bežne pracuje s prípadmi týkajúcimi sa dvoch alebo viacerých členských štátov, pokým OLAF nie. Treťou skutočnosťou je to, že OLAF bol v roku 2011 pozvaný na osem koordinačných stretnutí Eurojustu,

čo je pozitívne číslo vzhľadom k celkovému počtu odovzdaných prípadov.

Ako to dokazuje vyšetrovanie podozrenia z korupcie členov Európskeho parlamentu, vzájomná spolupráca medzi Eurojustom a OLAF je prospešná. Detaily prípadu sú uvedené v časti 1.3.5.

V roku 2011 došlo k skvalitneniu spolupráce medzi Eurojustom a OLAFom. Bola dosiahnutá dohoda o kritériách pre výber spoločných prípadov majúcich trestný a cezhraničný charakter. Bola spustená prevádzka zabezpečeného komunikačného spojenia medzi oboma organizáciami a Eurojust rovnako získal prístup do colného informačného systému (CIS). Takisto bola v zásade dosiahnutá dohoda o výmene styčných dôstojníkov. Vyšetrovatelia a právnici OLAFu prišli na študijnú návštevu Eurojustu. OLAF sa zúčastnil na stretnutiach Eurojustu ako napríklad stretnutia expertov na SVT. Pridaná hodnota účasti OLAFu v SVT je v možnosti porovnania dát OLAFu a výsledkov jeho administratívnych vyšetrovaní.



Návšteva Roba Wainwrighta, riaditeľa Europolu

2.3.3 Frontex

V roku 2011 pokračovali rokovania Eurojustu a Európskej agentúry pre riadenie operatívnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej



Návšteva Giovanniho Kesslera, riaditeľa OLAFu

únie (Frontex) s cieľom uzavrieť nástroj spolupráce v súlade s článkom 26 ods. 1 Rozhodnutia o Eurojuste.

Eurojust sa v tomto roku zúčastnil na projekte Frontexu *školenie o obchodovaní s ľuďmi pre hraničné stáže*, ktorého cieľom je zostavenie špeciálneho školenia pre pohraničné stáže v rámci Európskej únie a krajín v rámci Schengenu. Pri vývoji spoločných osnôv školenia boli do úvahy brané aj prokurátorské aj súdne aspekty.

2.3.4 CEPOL

V roku 2011 Eurojust prispel k 21 školiacim aktivitám CEPOL. To zahŕňalo výukové programy pre vyšších policajných úradníkov a prokurátorov o SVT (v spolupráci s EJTN) a úlohu Eurojustu pri uľahčovaní vykonávania EZR z operatívneho pohľadu. V máji 2011 kontaktoval riaditeľ CEPOLu Eurojust s cieľom spolupráce na e-learningovom module o počítačovej kriminalite.

Od roku 2007 pašovala kriminálna sieť tabak a ďalší tovar z Ruskej federácie a Bieloruska do Európskej únie. Jej vodcovia z EÚ mali základňu v Litve. Litovské orgány kontaktovali Eurojust so žiadosťou o pomoc, keďže vodcom sa podarilo uniknúť trestnému stíhaniu, a to napriek viacerým zaisteniam kamiónov s cigaretami v rámci akcií, do ktorých bolo zainteresované Poľsko, Lotyšsko, Estónsko a Nemecko.

Eurojust pomáhal s analýzami v prípade a zorganizoval päť koordinačných stretnutí za účasti členských štátov, Europolu a OLAFu, aby bolo za-

istené získanie komplexného obrazu o aktivitách vodcov z akcií, ktoré sa uskutočnili v rozličných jurisdikciách. Počas akcie, ktorá bola stanovená na koniec novembra 2011, bolo zatknutých 25 osôb. Čo je dôležité, boli medzi nimi aj vodcovia zločineckej skupiny. Bolo prehľadaných 50 domov a zadržané zbrane, výbušniny, narkotiká, veľká hotovosť a odcudzené predmety. Vyšetrovanie taktiež umožnilo zamedziť nakladaniu s aktívami pochádzajúcimi z nezákonného podnikania, konkrétne s nehnuteľnosťami a luxusnými autami.

Vzhľadom na potrebu zabezpečiť zosúladenie školení pre policajných dôstojníkov a prokurátorov bol Eurojust pozvaný do výročného programového výboru CEPOLu a takisto sa zúčastnil 10. výročnej konferencie CEPOLu v jeho sídle.

2.3.5 Riaditelia agentúr SVV

Eurojust predsedal v roku 2011 riaditeľom agentúr SVV a v spolupráci s CEPOLom, Europolom, Frontexom a Agentúrou pre základné práva (FRA) koordinoval finálnu správu o posilnení spolupráce medzi agentúrami. Výročné stretnutie riaditeľov agentúr SVV sa konalo v Eurojuste 24. novembra. Bol dosiahnutý pokrok ako v bilaterálnej, tak aj multilaterálnej spolupráci. Príkladom multilaterálnych iniciatív je výmena katalógov produktov a služieb a konzultácia medzi agentúrami o ročných pracovných programoch.

Ako predseda riaditeľov agentúr SVV podal Eurojust správu COSI o pokroku a dosiahnutých úspechoch v spolupráci medzi agentúrami SVV a odovzdal spoločný

návrh s Frontexom na aktivity pre roky 2012-2013 (18079/11).

2.4 Vzťahy mimo Európskej únie

V roku 2011 pokračovala práca na rozšírení možností operatívnej spolupráce s tretími štátmi a organizáciami mimo Európskej únie. Dohoda o spolupráci medzi Eurojustom a Švajčiarskou konfederáciou vstúpila do platnosti 22. júla 2011. Rokovania o spolupráci s Ruskou federáciou, Ukrajinou a Lichtenštajnskom boli potvrdené za prioritné. Pokračovalo sa v snahe o preskúmanie možností na iniciovanie rokovaní o dohode o spolupráci s Izraelom, Albánskom, Bosnou a Hercegovinou, Čiernou horou, Srbskom, Moldavskom, Kapverdmi a Tureckom. Prebehli hodnotenia o implementácii dohôd o spolupráci s Chorvátskom a Nórskom.

Zisťovacie misie s cieľom posúdiť implementáciu legislatívy o ochrane dát prebehli v Albánsku, Srbsku, Čiernej hore a na Ukrajine. Takisto pokračovalo preskú-

mavanie možností iniciovať rokovania o memorande o porozumení s Interpolom a skupinou štátov proti korupcii (GRECO).

Eurojust taktiež poskytol pomoc pri stretnutí pracovnej skupiny EU-USA. Najmä prispel k stretnutiu expertov o implementácii dohôd o vydávaní a vzájomnej právnej pomoci medzi Európskou úniou a USA organizovanému Komisiou v septembri 2011. Eurojust poskytol poradenstvo o právnych aspektoch výmeny informácií s USA na koordinačných stretnutiach. Takisto pokračovala práca na príprave budúcich stretnutí k vyriešeniu praktických problémov týkajúcich sa justičnej spolupráce medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou.

Vzhľadom ku globálnemu aspektu organizovanej trestnej činnosti (ilustrovanému obchodovaním s drogami a ľuďmi do Európskej únie cez jej hranice) bude potrebná nová iniciatíva. Napríklad Rozhodnutie o Eurojuste poskytuje nový dôležitý nástroj v tejto oblasti: možnosť umiestniť styčného dôstojníka Eurojustu

v tretích štátoch, aby konal v mene všetkých členských štátov. V roku 2011 bola Kolégiu Eurojust predložená správa o úlohách, funkcii a profesionálnom statuse týchto styčných dôstojníkov. Táto správa je dôležitým krokom pri posúdení zapojenia styčných dôstojníkov do operatívnej práce Eurojustu a poskytnutí vstupu pre

kritériá, ktoré musia byť splnené v súlade s článkom 27a Rozhodnutia o Eurojuste.

Opäť platí, že s ohľadom na stále globálnejší charakter organizovanej trestnej činnosti Eurojust posilnil svoje vzťahy s Ibero-americkou sieťou pre medzinárodnú právnu spoluprácu (IberRed). Začal

projekt na zlepšenie praktickej spolupráce medzi Eurojustom a prokurátormi IberRedu špecializovanými na prípady obchodovania s drogami. Eurojust vďaka svojmu vzťahu s IberRedom uľahčuje vybavovanie žiadostí o PP a žiadostí o vydanie z členských štátov v Latinskej Amerike a naopak.

3 Rozhodnutie o Eurojuste, budúcnosť a administratívny vývoj

3.1 Implementácia Rozhodnutia Rady

Cieľom Rozhodnutia Rady o posilnení Eurojustu, zverejneného v roku 2009, je zvýšenie operatívnej kapacity Eurojustu. Včasná a efektívna implementácia revizovaného Rozhodnutia o Eurojuste, ako v Eurojuste tak aj v členských štátoch, je potrebná k plnému využitiu potenciálu v boji proti závažnej cezhraničnej trestnej činnosti. Zosúladenie národnej legislatívy s Rozhodnutím o Eurojuste bolo potrebné v 18 členských štátoch a malo byť ukončené do júna 2011. Do konca roku 2011 tak urobilo 10 členských štátov.

V roku 2011 Eurojust ukončil niekoľko projektov zameraných na implementáciu Rozhodnutia o Eurojuste. Systém pohotovostnej koordinácie (SPK) bol sprevádzkovaný, boli vyvinuté šablóny pre uľahčenie prenosu informácií o závažných cezhraničných prípadoch do Eurojustu, čo malo vplyv na zmeny v systéme správy prípadov (CMS), boli založené sekretariáty SVT a siete pre genocídu. Uskutočnili sa stretnutia neformálnej pracovnej skupiny o implementácii Rozhodnutia o Eurojuste za účasti zástupcov členských štátov a orgánov EÚ. Základnými témami boli zvýšenie výmeny informácií a vytvorenie NKSE pre posilnenie spojenia Eurojustu

s národnými odborníkmi. Informácie o niektorých pokrokoch v implementácii sú uvedené nižšie.

Systém pohotovostnej koordinácie

Centralizovaný SPK bol zavedený pre posilnenie dostupnosti národných zastúpení v Eurojuste a umožnenie efektívneho zásahu kedykoľvek, najmä v urgentných prípadoch. Justičné orgány členských štátov a orgány na presadzovanie práva môžu teraz zastihnúť Eurojust počas 24 hodín 7 dní v týždni na bezplatnom medzinárodnom telefónnom čísle (alebo určenom holandskom čísle).

Počas noci v decembri 2011 bol francúzsky zástupca na telefóne kontaktovaný národným prokurátorom. Políciou boli zadržaní traja podozriví a materiál vedúci k trestnému prepojeniu na luxemburský bankový účet, na ktorom bolo približne 4 milióny EUR. Národný prokurátor chcel naliehať zmraziť účet a potreboval pomoc s postupom v inej jurisdikcii. Francúzsky zástupca v Eurojuste

kontaktoval svojho luxemburského kolegu, ktorý bezodkladne poskytol odporúčenie o právnych a dôkazných požiadavkách príkazu na zmrazenie a nadviazal kontakty s luxemburskou finančnou jednotkou na úrade prokurátora. Keď sa nasledujúci deň banka otvorila, účet bol zmrazený a následne v priebehu toho istého dňa zaistený luxemburským vyšetrovacím sudcom.

Systém riadenia telefonátov odpovie a presmeruje hovor na zástupcu národného zastúpenia v rámci SPK. Dôvod telefonátu tak môže byť opísaný v jazyku volajúceho a zástupca SPK môže podniknúť príslušné kroky. Od uvedenia do prevádzky SPK v auguste 2011 bolo prijatých 94 telefonátov.

Výmena informácií v súlade s článkom 13

Článok 13 Rozhodnutia o Eurojuste prikazuje orgánom členských štátov informovať národných zástupcov v Eurojuste

o závažnom cezhraničnom vyšetrowaní a trestnom stíhaní.

Pre uľahčenie štruktúrovaného prenosu informácií od prokurátorov vyvinul Eurojust „inteligentný“ PDF formulár vo všetkých oficiálnych jazykoch EÚ. V ňom sú špecifikované typy informácií, ktoré musia byť zaslané a jeho cieľom je podporiť podávanie správ vo forme zrozumiteľnej pre užívateľa. Formulár je k dispozícii kompetentným národným orgánom cez národné zastúpenia. Vyplnené formuláre sú zasielané Eurojustu cez zabezpečené

kanály e-mailami. Eurojust zverejnil krátku správu o interpretácii článku 13 (ods. 5 – 7) na svojej [webovej stránke](#).

Eurojust podporuje členské štáty pri využívaní tohto nového nástroja a formulára, ktorého cieľom je zefektívnenie pomoci Eurojustu členským štátom v boji proti organizovanej trestnej činnosti a terorizmu.

Informácie získané v súlade s článkom 13 umožnia Eurojustu identifikovať prepojenia na iné prípady vrátane tých, ktoré sú už zaznamenané v CMS, ponúknuť pomoc členským štátom v rannom štádiu vyšetrowania a poskytnúť operatívnu spätnú väzbu národným orgánom. Nárast výmeny informácií by mal posilniť schopnosť Eurojustu pomôcť národným orgánom s informovaním o prekážkach a osvedčených postupoch v cezhraničnej justičnej spolupráci.

Zlepšenie systému správy prípadov

Softvér CMS bol uvedený do prevádzky v roku 2004 a umožňuje bezpečné uchova-

nie dát súvisiacich s prácou na prípadoch, výmenu informácií medzi národnými členmi a analýzu dát. Prebehol rad projektov na implementáciu zmien potrebných na základe Rozhodnutia o Eurojuste, keďže CMS bude spracovávať ďalšie informácie o osobách a musí byť v súlade s pravidlami na ochranu dát Eurojustu monitorovanými pracovníkom na ochranu dát.

Eurojust bol úzko zapojený do výskumného projektu európskeho fondu na boj proti organizovanej kriminalite (EPOC) IV s cieľom zabezpečiť výmenu justičných dát medzi systémami členských štátov. Úlohou projektu je ďalší vývoj softvéru EPOC určeného systémom národných orgánov (SNO), ktorý umožní výmenu informácií medzi Eurojustom a národnými systémami správy prípadov. Partnermi projektu EPOC IV sú Bulharsko, Francúzsko, Taliansko, Litva, Holandsko a Slovensko. Zástupcovia technických pracovníkov prokuratúr z 19 členských štátov sa zúčastnili na seminári venovanom SNO. Projekt prebieha od apríla 2009 do marca 2012.

Eurojust pracuje na celom rade opatrení súvisiacich s pripojením, aby uľahčil bezpečný prenos dát pre NKSE v členských štátoch. Konkrétne riešenie je dohodnuté s každým členským štátom berúc do úvahy technické obmedzenia a využívajúc existujúce spojenia, ak je to možné. Pilotné pripojenia cez s-TESTA a internetové VPN sú v súčasnosti testované s Bulharskom, Maďarskom, Írskom, Lotyšskom, Portugalskom a Rumunskom. Pred začiatkom oficiálneho používania prepojenia bude podpísané memorandum o porozumení medzi Eurojustom a každým členským štátom.

Národný koordinačný systém Eurojustu

Podľa Rozhodnutia o Eurojuste je NKSE určený na posilnenie vzťahu Eurojustu s orgánmi činnými v trestnom konaní členských štátov. Eurojust urobil viacero krokov na pomoc rozvoju NKSE, od budovania vzťahov s kontaktnými bodmi EJS v pracovnej skupine Eurojust-EJS po rozvoj vzťahov s riaditeľmi národných jednotiek Europolu.

Eurojust takisto vytvoril vzor tzv. "fiches suédoises" určeného pre poskytnutie informácií o zložení NKSE v každom členskom štáte. NKSE bol doteraz vytvorený v siedmych členských štátoch, a to formou primárneho práva, príkazom, obežníkom, nariadením alebo iným sekundárnym nástrojom. Eurojust preskúma možnosti vytvorenia spoločnej platformy na zabezpečenie dialógu medzi členmi NKSE, konkrétne národnými korešpondentmi zodpovednými za fungovanie NKSE, a Eurojustom.

Na stránke Eurojustu bol v roku 2011 sprístupnený dokument o možnej štruktúre a úlohách NKSE spolu s odporúčaným profilom národných korešpondentov pre Eurojust.

3.2 Pracovná skupina o budúcnosti Eurojustu

Za pomoci pracovnej skupiny pokračoval Eurojust v úvahách o článkoch 85 a 86 TFEU. Počas maďarského predsedníctva sa v máji 2011 uskutočnil strategicko-

ký seminár *Eurojust: nové perspektívy v justičnej spolupráci*, ktorý sa sústredil na článok 85 TFEU z pohľadu dôkazného. Na prípadových štúdiách sa účastníci zaoberali otázkou, či by dodatočné právomoci zefektívnili činnosť Eurojustu a dospe- li k záveru, že pri implementácii nových možností poskytovaných Lisabonskou zmluvou je potrebné zobrať do úvahy vyskytujúce sa problémy. Na viacerých praktických seminároch sa zaoberalo tý- mito otázkami: priznanie právomoci na začatie vyšetrovania a na zabránenie a vyriešenie konfliktu jurisdikcií ako záväz- ného rozhodnutia Eurojustu, prekážky pri koordinácii vyšetrovaní a trestných stí- haní a možné opatrenia na zlepšenie ko- ordinácie, posilnenie budúcej operatív- nej spolupráce s Europolom a OLAFom a možné spôsoby hodnotenia Eurojustu v praxi. Správa zo seminára je publikovaná ako dokument Rady (14428/11) a je prí- stupná na [stránkach](#) Eurojustu.

V súčasnosti Eurojust pripravuje svoje príspevky k hodnoteniu štruktúry a par- lamentnému hodnoteniu pre zaintere-

sované strany vo svetle navrhovaných opatrení o Eurojuste a úrade európskeho prokurátora (ÚEP) v roku 2013.

3.3 Administratívny vývoj

Eurojust mal v roku 2011 k dispozícii roz- počet vo výške 31,7 miliónov EUR, z kto- rých bolo použitých 95.6%. Spolu bolo spracovaných 7300 transakcií (záväzkov a platieb), čo predstavuje nárast o 12% oproti predchádzajúcemu roku.

V roku 2011 v Eurojuste pracovalo 269 ľudí (v porovnaní s 267 v 2010), z nich 42 boli prokurátori, sudcovia a policajní dôs- tojníci s ekvivalentnými právomocami vy- slaní z členských štátov. Tí boli podporo- vaní 210 zamestnancami zamestnanými v súlade so služobným poriadkom EÚ a 17 vyslanými národnými expertmi.

Vývoj plánovacích nástrojov

Plánovacie nástroje Eurojustu boli v roku 2011 vylepšené. Bol použitý nový ná- kladový model, ktorý priamo prepá-

ja činnosti s rozpočtovými výdavkami. Priradením nákladov oddeleniam a služ- bám a podobne distribúciou režijných ná- kladov poskytuje nový nákladový model významné výhody v riadení výkonnosti Eurojustu. Umožňuje Eurojustu pochopiť celkové náklady, za ktoré je dané odde- lenie alebo služba zodpovedná, porovnať zazmluvnené náklady (napríklad na bez- pečnostné služby v porovnaní s nákladmi na tieto služby v rámci vlastných zdro- jov), monitorovať rozpočtové trendy a identifikovať neočakávaný vývoj nákla- dov v rannom štádiu. Dôležité je, že ná- kladový model umožňuje správne určiť vzťah medzi nákladmi na kľúčové aktivity a režijnými nákladmi.

Pre uľahčenie účinného riadenia zdrojov je výročná správa o činnosti predklada- ná administratívnym riaditeľom kľúčo- vou súčasťou strategického plánovania Eurojustu a programového cyklu a je zo- stavená tak, aby zabezpečila správne na- viazanie zdrojov na dosiahnutie cieľov. Rozpočtové a administratívne informá- cie sú pravidelne vymieňané s Komisiou.

Takisto pokračovali rokovania o memorande o porozumení na potvrdenie rýchlej a efektívnej výmeny informácií o rozpočtových a administratívnych otázkach.

Prehodnotenie organizačnej štruktúry

Rámec POŠ bol použitý pre administratívnu podporu hlavnej činnosti. Bolo vytvorené oddelenie (oddelenie analýzy prípadov, nástupca oddelenia správy prípadov) so silnejším zameraním na podporu národných zastúpení. Všetky administratívne pozície boli prehodnotené s cieľom lepšieho zosúladenia s potrebami organizácie. V súlade s rozvojom v oblasti ľudských zdrojov bol implementovaný nový informačný systém na monitorovanie efektívnosti osobných nákladov a zabezpečenie optimálneho vyváženia potrieb školení a požiadaviek organizácie. Výbor zamestnancov bol prizvaný, aby sa zúčastnil na vývoji procedúr prijímania nových zamestnancov.

Pre zabezpečenie plynulosti prevádzky boli prijaté kroky pre vývoj akčné-

ho plánu na identifikáciu možných rizík Eurojustu. V návrhu ročného pracovného programu pre rok 2013 boli zahrnuté kľúčové ukazovatele výkonnosti (KPI) na meranie kvality služieb, odbornosti a organizačnej výkonnosti Eurojustu a jednotlivé oddelenia pripravili katalóg poskytovaných služieb.

Nové priestory

Výrazný pokrok bol dosiahnutý pre zabezpečenie nových priestorov Eurojustu od roku 2015. 30. júna 2011 bola podpísaná dohoda o spolupráci s Holandským kráľovstvom o poskytnutí novej budovy Eurojustu navrhutej pre potreby plnenia jeho hlavnej činnosti. Komisia zostavená so zástupcov hosťujúcej krajiny a Eurojustu verejne vybrala päť dizajnerských tímov, ktoré sa zúčastnia poslednej fázy. Kandidáti boli požiadaní o predloženie návrhov dizajnov, ktoré pri minimálnych nákladoch umožnia zefektívniť všetky činnosti pri rešpektovaní kľúčových hodnôt Eurojustu.



Klaus Rackwitz, nový administratívny riaditeľ



Zamestnanci

3.4 Verejný prístup k dokumentom Eurojustu

Bol zaznamenaný nárast požiadaviek na prístup k dokumentom Eurojustu v súlade s jeho pravidlami. V roku 2011 bolo prijatých jedenásť žiadostí. Štyri z nich boli doručené priamo Eurojustu a v ďalších

siedmich prípadoch bol Eurojust kontaktovaný ako tretia strana na základe žiadostí prijatých inými organizáciami.

Zo štyroch žiadostí priamo doručených Eurojustu sa dve týkali zamestnancov a dve vyšetovania alebo trestného stíhania, do ktorého bol Eurojust zapojený. V

dvoch prípadoch týkajúcich sa zamestnancov bol prístup plne udelený. Dve žiadosti, týkajúce sa prípadov, boli zamietnuté z dôvodov uvedených nižšie.

Zo siedmich žiadostí, v ktorých bol Eurojust oslovený ako tretia strana na základe žiadostí prijatých inými organizáciami, jedna sa týkala prípadu, ostatných šesť nie. Žiadosť týkajúca sa prípadu bola zamietnutá (z dôvodov uvedených nižšie) a ostatných šesť, týkajúcich sa prístupu k dokumentom EÚ, bolo vybavených.

Žiadosti týkajúce sa prípadov (doručené priamo alebo nepriamo) boli zvážené individuálne ako aj vo vzťahu ku konkrétnym dokumentom a zamietnuté z rôznych dôvodov. Tými boli: zverejnenie by viedlo k porušeniu ochrany súkromia a bezúhonnosti jednotlivca, ochrana verejného záujmu s ohľadom na plnenie úloh Eurojustu pri posilnení boja proti závažnej trestnej činnosti, národné vyšetřovania a trestné stíhania so zapojením Eurojustu, súlad s platnými pravidlami o zachovaní služobného tajomstva. Ďalším



Vedúci oddelení a útvarov

Zľava doprava: Jacques Vos, korporatívne služby; Joannes Thuy, hovorca, tlačové oddelenie & PR; Diana Alonso Blas, referentka pre ochranu údajov; Carla Garcia Bello, tajomníčka Kolégia; Alinde Verhaag, zastupujúca vedúca analýz prípadov; Anna Baldan, koordinátorka sekretariátu siete SVT; Klaus Rackwitz, administratívny riaditeľ; Catherine Deboyser, právne oddelenie; Jon Broughton, informačný manažment; Mike Moulder, rozpočty, financie a obstarávanie; Linda Scotts, ľudské zdroje; Matevž Pezdirc, koordinátor siete pre genocídu; Fatima Martins, tajomníčka EJS

dôvodom pre odmietnutie prístupu bolo to, že dokumenty pochádzali z členského štátu, ktorý zamietol ich zverejnenie ale-

bo dokumenty boli spracované pre vnútorné potreby súvisiace s vecou, v ktorej rozhodnutie nebolo prijaté Eurojustom,

alebo zverejnenie by zmarilo rozhodovací proces Eurojustu, alebo nebol preukázaný verejný záujem na zverejnení.



Seminár Eurojustu, Sofia, Bulharsko



Seminár Eurojustu, Budapešť, Maďarsko



Seminár Eurojustu, Rím, Taliansko

4 Nadväznosť na závery Rady

V dňoch 9. – 10. júna 2011 prijala Rada SVV závery k deviatej Výročnej správe Eurojustu (Dokument 10645/1/11 REV 1). Rovnako ako v predchádzajúcich správach, uvádzame v tejto časti informácie o oblastiach, v ktorých dala Rada svoje odporúčania.

Eurojust - EJM	
<p>Vypracovať a zaviesť mechanizmy, ktorých cieľom je posilnenie spolupráce medzi Eurojustom a EJM, najmä v rámci NKSE a pokiaľ ide o postúpenie jednoduchých prípadov EJM.</p>	<p>Bola vytvorená spoločná pracovná skupina Eurojustu a EJM, aby okrem iného zvažila úlohu kontaktných bodov EJM v NKSE. Detaily sú uvedené v časti 2.2.</p>
Koordinačné stretnutia a zainteresovanosť Europolu a OLAFu	
<p>Podporovať koordinačné stretnutia medzi kompetentnými orgánmi členských štátov ako aj zapojiť, v prípadoch, ktoré si to vyžadujú a v rámci existujúcich právnych nástrojov, ďalšie orgány EÚ ako Europol alebo OLAF.</p>	<p>V roku 2011 došlo k výraznému nárastu koordinačných stretnutí. Eurojust zorganizoval koordinačné stretnutia v 204 prípadoch. Europol sa zúčastnil na 89 a OLAF na 8 z nich. Viac detailov v časti 1.2.2.</p>

Znalostné centrum	
Pokračovať v úsilí stať sa „znalostným centrom“ justičnej spolupráce v Európe s cieľom prispieť k rozhovorom medzi ostatnými zainteresovanými stranami.	Eurojust rozvíja koncept znalostného centra na pomoc efektívnej justičnej činnosti proti organizovanej cezhraničnej kriminalite v Európskej únii, a to získaním znalostí a skúseností inštitúcií v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach.
Použitie článku 7 ods. 2 a 3 Rozhodnutia o Eurojuste	
Podať správu o použití článku 7 ods. 2 a 3	Kolégium nevydalo písomné nezávislé stanovisko v súlade s článkom 7 ods. 2 a 3 avšak prípady boli vyriešené na úrovni národných zastúpení. Detaily konfliktu jurisdikcií sú uvedené v časti 1.2.8 a EZR v časti 1.2.10.
Články 85 a 86 TFEU	
Znalosti Eurojustu môžu byť vzaté do úvahy pri politickej debate o budúcej implementácii článkov 85 a 86 TFEU.	V roku 2011 Eurojust naďalej zvažoval možné smery vo svojom rozvoji v rámci TFEU a na základe svojich doterajších skúseností sa aktívne podieľal na prebiehajúcej diskusii na európskej úrovni. Eurojust sa zaväzuje prístupu založenému na faktoch k článkom 85 a 86 pred samotnou formuláciou záverov tejto diskusie. Viac detailov v časti 3.2.
Štatistické nástroje	
Zvážiť ďalší vývoj štatistík zavedením rozdelenia podľa jednotlivých krajín.	Detaily v prílohe, graf 2.

Spoločné vyšetrovacie tímy	
Pokračovať v angažovaní sa na školeniach venovaných SVT.	Eurojust podporuje školenia o SVT organizované CEPOLom. Na výročných stretnutiach siete SVT si odborníci vymieňajú svoje skúsenosti a znalosti, ako aj osvedčené postupy a prispievajú k propagácii používania SVT.
Spolupráca s tretími štátmi	
Pokračovať v poskytovaní pomoci v prípadoch týkajúcich sa tretích štátov.	Tretie štáty sa zúčastnili v 45 prípadoch na koordinačných stretnutiach. Viac detailov v časti 1.5.
Systém správy prípadov	
Implementovať zmeny vyplývajúce z Rozhodnutia o Eurojuste pokiaľ ide o výmenu a poskytovanie informácií Eurojustu, ďalej posilniť schopnosť zaoberať sa a analyzovať získané informácie vrátane analýzy vzájomného prepojenia, využitie plného potenciálu databázy Eurojustu s ohľadom na možné požiadavky na členské štáty na začatie vyšetrovania alebo trestného stíhania konkrétnych činov na základe analýz vzájomného prepojenia.	Bol pripravený formulár na odovzdávanie informácií v súlade s článkom 13. V marci a apríli 2011 bol dokončený formulár na pomoc pri vývoji CMS. Boli identifikované ďalšie oblasti na zváženie: registrovanie prípadov, monitorovanie prípadov, štatistiky, informácie a spätná väzba podľa článku 13, vyhodnotenie práce na prípadoch, analýzy práce na prípadoch, zložky systému v elektronickej podobe (manažment dokumentov) a komunikačné prostriedky. Tieto témy budú individuálne prediskutované počas plenárnych zasadnutí Kolégia v roku 2012 pre poskytnutie pomoci z pohľadu užívateľa na funkčné hodnotenie súčasného CMS. Navyše Kolégium schválilo rozšírený zoznam typov trestných činov.

Spolupráca s Europolom	
Pokračovať v spolupráci v rámci existujúcich právnych nástrojov a zabezpečiť vysokú úroveň ochrany dát.	V roku 2011 bol zaznamenaný nárast v oblasti spolupráce s Europolom v práci na prípadoch a 35% nárast výmeny operatívnych dát (vymenených 911 správ) cez zabezpečené komunikačné prepojenie. Boli aplikované spoločné princípy ochrany dát. Viac detailov v časti 2.3.1.
Spolupráca s OLAFom	
Udržiavať privilegované partnerstvo v boji proti podvodom, korupcii a iným trestným činom majúcich vplyv na finančné záujmy EÚ.	V roku 2011 sa zvýšil prenos informácií súvisiacich s prípadmi. OLAF odporučil vyšetrovanie a trestné stíhanie národnými orgánmi v rámci Európskej únie v 30 prípadoch. Osem z nich bolo postúpených Eurojustu. Viac detailov v časti 2.4.
Spolupráca s Frontexom	
Pokračovať v práci na zavedení formálnej pracovnej dohody s Frontexom najmä posilnením výmeny informácií.	Po prijatí nového Rozhodnutia o Frontexe sa očakáva uzatvorenie dohody umožňujúcej výmenu osobných a operatívnych dát. Viac v časti 2.5

Projekt prehodnotenia organizačnej štruktúry	
Predložiť výsledky projektov o výkonnosti Kolégia a prehodnotení organizačnej štruktúry.	Eurojust pokračoval v práci na implementácii POŠ vo viacerých oblastiach. Projekt štruktúry administratívy je z veľkej časti dokončený. K výraznému pokroku došlo na projekte výkonnosť a riadenie rizík, spolupráca administratívy, Kolégia a národných zastúpení a projekte školení. Pripravuje sa akčný plán na zmiernenie možných rizík Eurojustu. Na základe Eurojustom stanovených kľúčových ukazovateľov výkonnosti (KPI) bolo do ročného pracovného programu pre rok 2013 zahrnuté KPI meranie kvality služieb Eurojustu, odborných znalostí, povedomia a organizačnej výkonnosti. Projekty delegovanie rozhodnutí, manažment portfólia a kultúra stále pokračujú.
Implementácia Rozhodnutia o Eurojsute a systém pohotovostnej koordinácie	
Pokračovať v implementácii Rozhodnutia o Eurojuste. Revidovať rokovací poriadok a vytvoriť štandardnú šablónu na výmenu informácií a ich spracovanie v Eurojuste. Informovať o implementácii príslušných ustanovení v budúcoročnej výročnej správe. Urýchliť vytvorenie systému pohotovostnej koordinácie a pokročiť v implementácii mechanizmu na uľahčenie prenosu informácií súvisiacich s prácou na prípadoch.	Kapitola 3 sa zaoberá implementáciou Rozhodnutia Rady o posilnení Eurojustu, a to najmä SPK, NKSE a článkom 13.



Seminár Eurojustu, Krakov, Poľsko



*Deň boja proti obchodovaniu s ľuďmi, Varšava, Poľsko:
pán Williams podpisujúci spoločné vyhlásenie SVV agentúr*

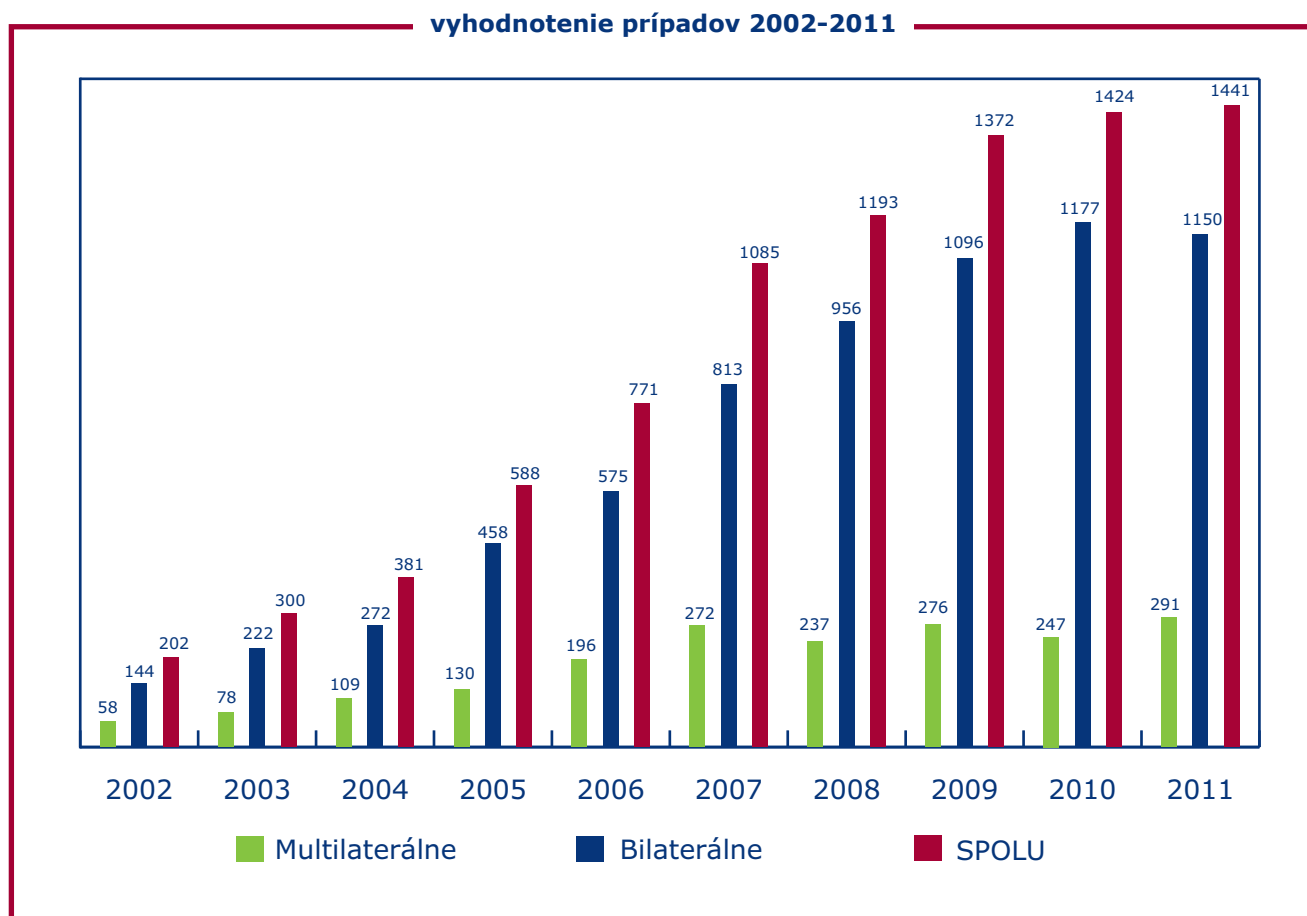


*Konzultačné stretnutie Eurojustu a Chorvátskej republiky,
Brijuni, Chorvátsko*

PRÍLOHY

Graf 1

V roku 2011 Eurojust registroval 1 441 prípadov udržiavajúc tak rastúci trend počtu odovzdaných prípadov členskými krajinami od roku 2002. V približne 20% týchto prípadov bolo zainteresovaných tri a viac členských štátov.

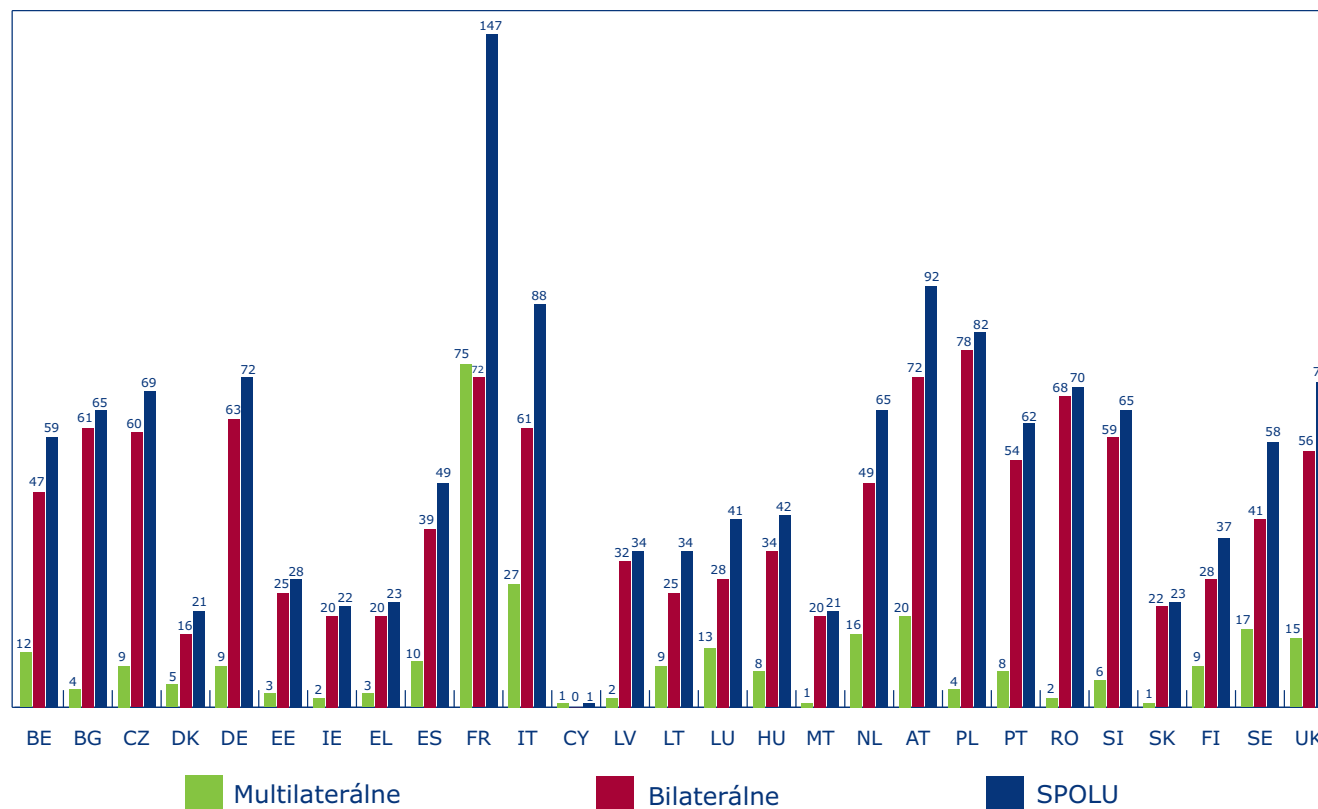


Graf 2

Graf zobrazuje počty bilaterálnych a multilaterálnych prípadov registrovaných každým národným zastúpením v roku 2011.

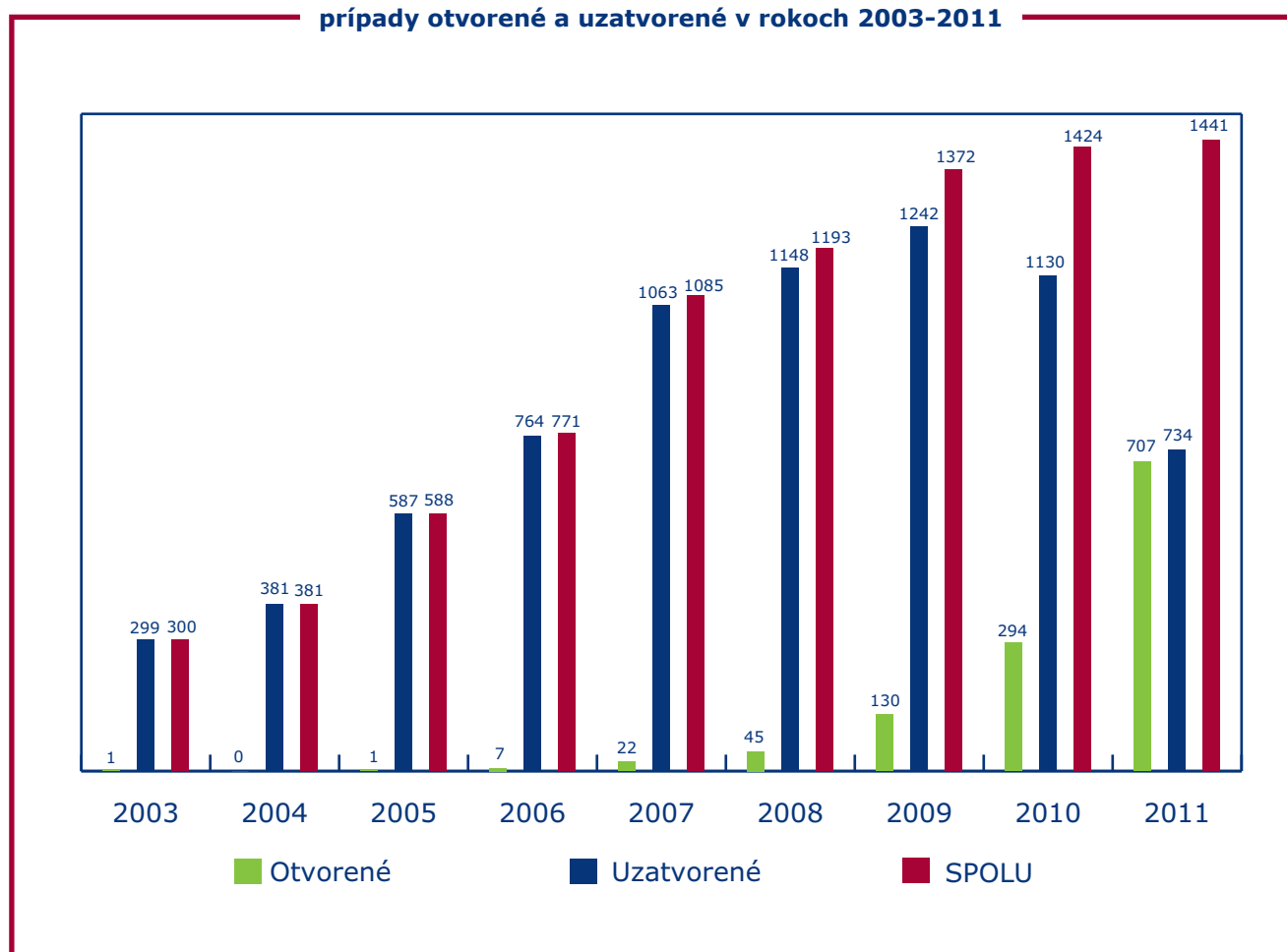
Bilaterálny prípad neznamena, že ide o menej závažný trestný čin alebo nie je potrebné plné zainteresovanie Eurojustu. Bilaterálny prípad v Eurojuste môže byť multilaterálnym v členskom štáte.

bilaterálne/multilaterálne prípady



Graf 3

Pracovné vyťaženie národných zastúpení nie je ovplyvnené len počtom prípadov registrovaných v danom roku, ale takisto aj stále otvorenými prípadmi z rokov predchádzajúcich. Eurojust má spolu 500 neuzatvorených prípadov z predchádzajúcich rokov (2003-2010), ktorými je stále potrebné zaoberať sa.



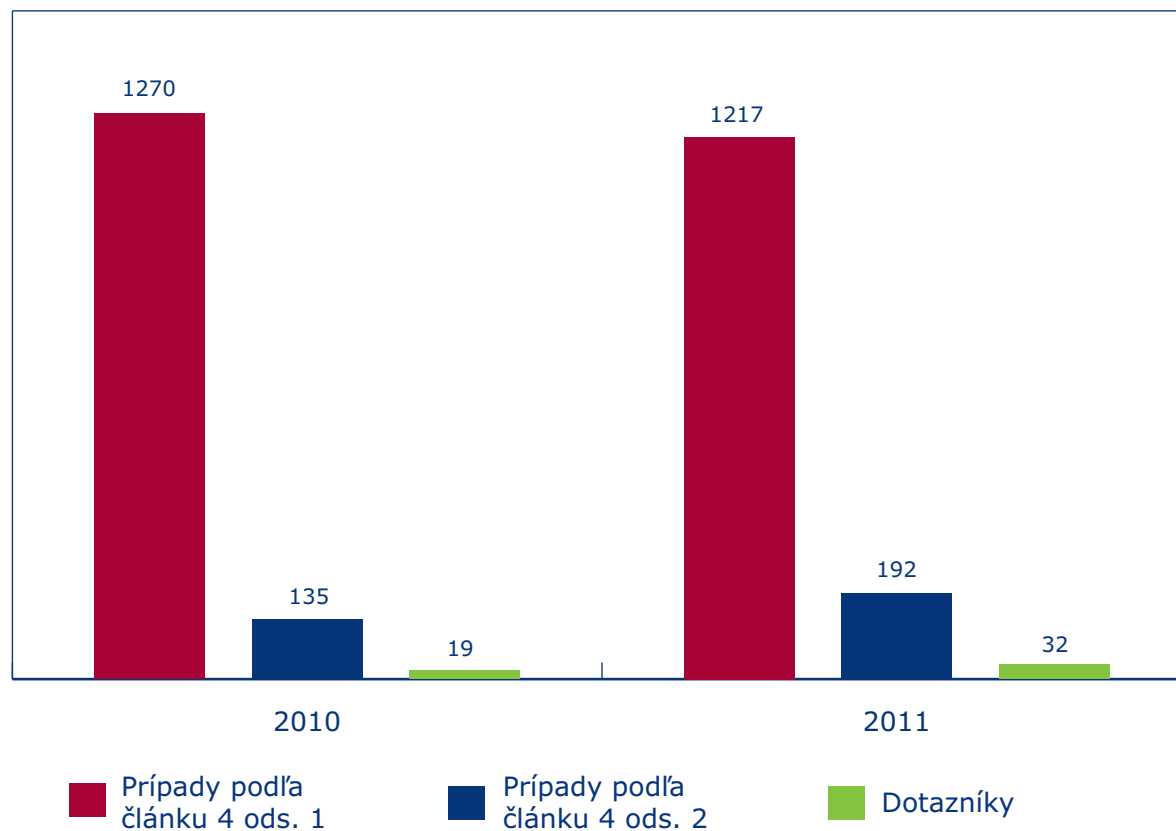
Graf 4

V zmysle článku 4 ods. 1 Rozhodnutia o Eurojuste je Eurojust kompetentný u tých druhov trestnej činnosti a trestných činov, vo vzťahu ku ktorým je Europol vždy príslušný konať a ostatných trestných činov spáchaných v súvislosti s nimi.

Eurojust môže na žiadosť členského štátu v zmysle článku 4 ods. 2 v súlade so svojimi cieľmi pomáhať pri vyšetrovaní a stíhaní iných typov trestných činov.

Eurojust môže byť taktiež požiadaný členským štátom o poskytnutie pomoci týkajúcej sa tém majúcich všeobecnejší charakter, ktoré nemusia priamo súvisieť s prípadom, napr. týkajúcich sa národnej legislatívy alebo postupov (prípady dotazníkov).

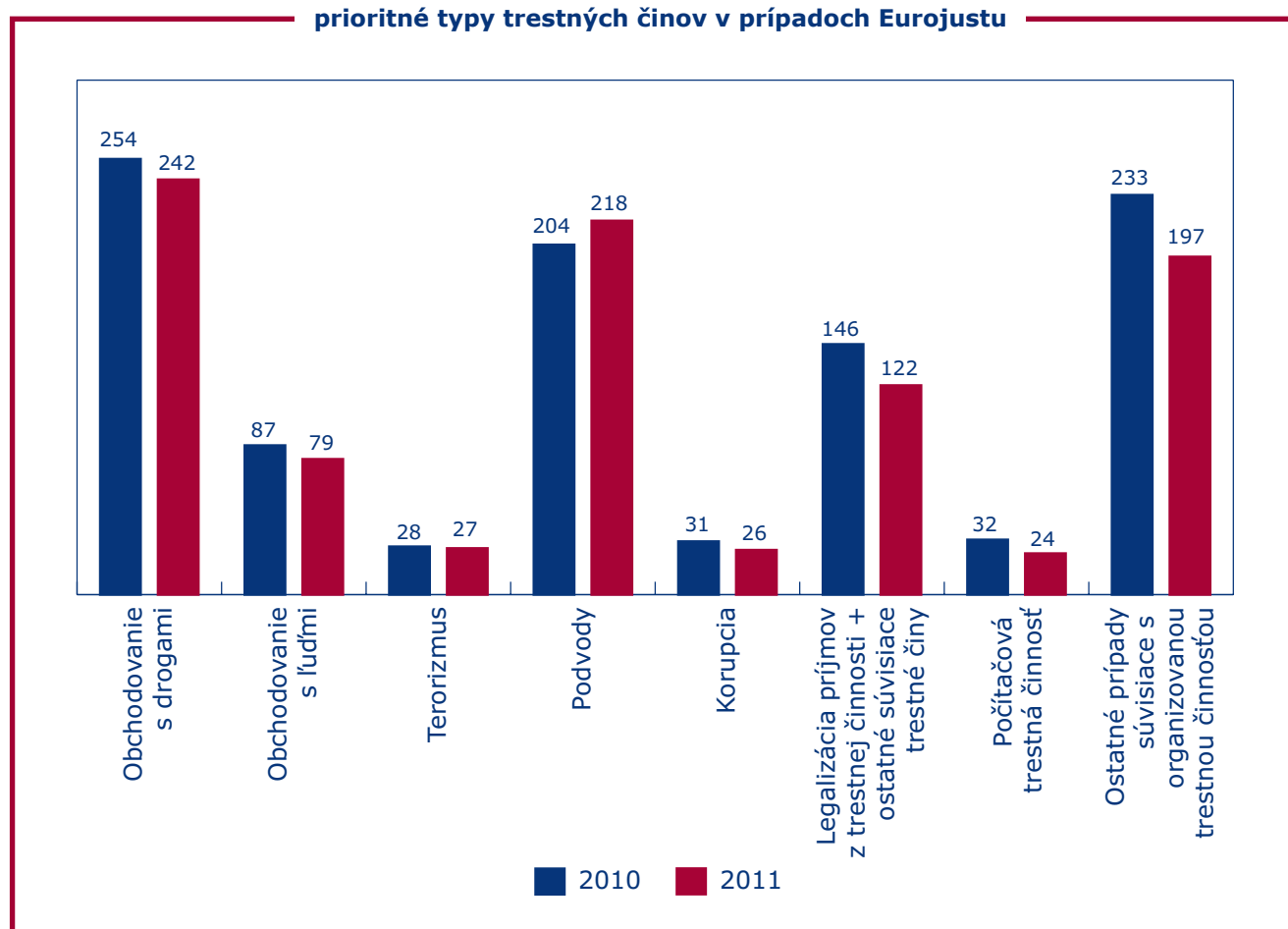
klasifikácia všeobecných prípadov



Graf 5

Oblasti operatívnych priorít prijatých Eurojustom v rokoch 2010 – 2011 zahŕňali obchodovanie s drogami, OL, terorizmus, podvody, korupciu, pranie špinavých peňazí, počítačovú kriminalitu a iné aktivity týkajúce sa organizovaných kriminálnych skupín v oblasti ekonomiky.

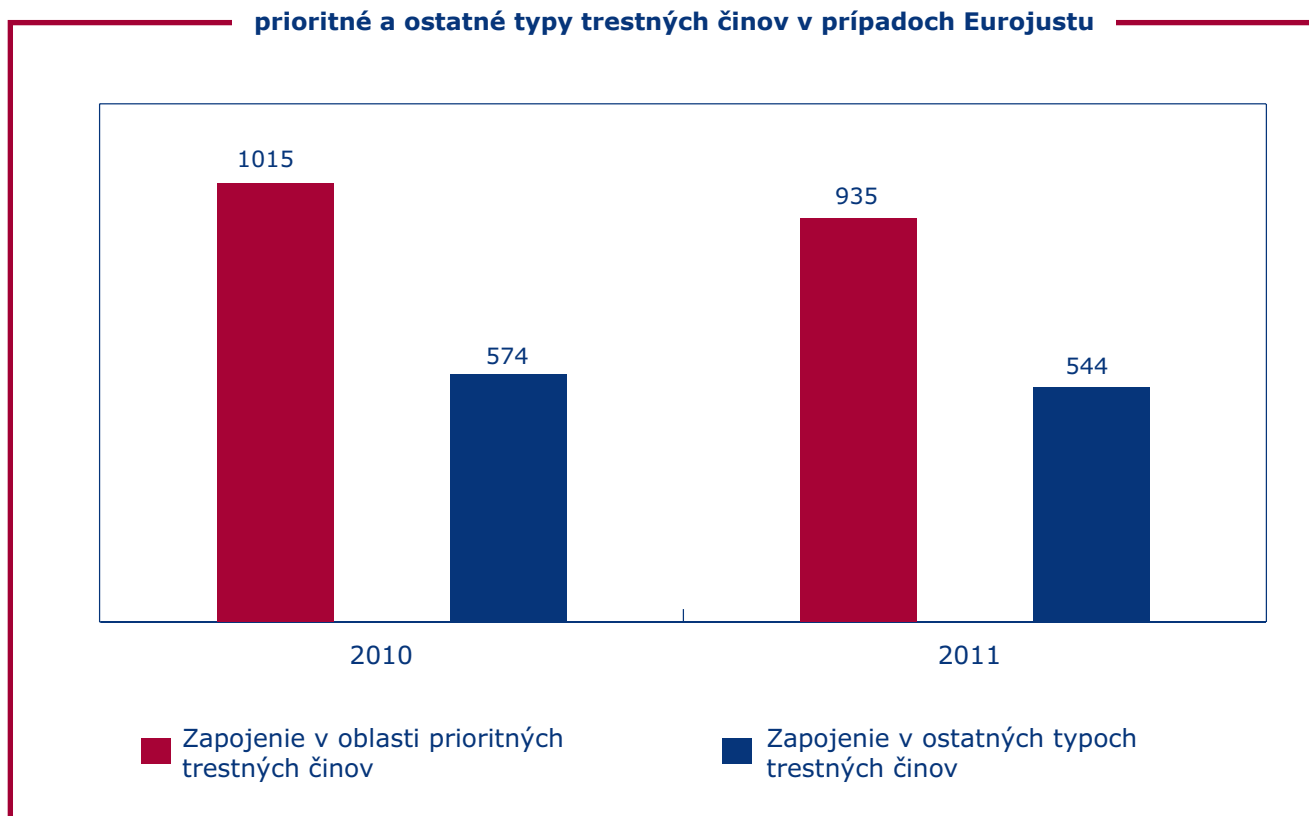
Graf zobrazuje koľkokrát boli tieto typy zastúpené v prípadoch registrovaných v Eurojuste v roku 2010 a 2011. Jeden prípad sa môže týkať viac ako jedného typu trestnej činnosti. Viac informácií je uvedených v príslušnej časti kapitoly 1.



Graf 6

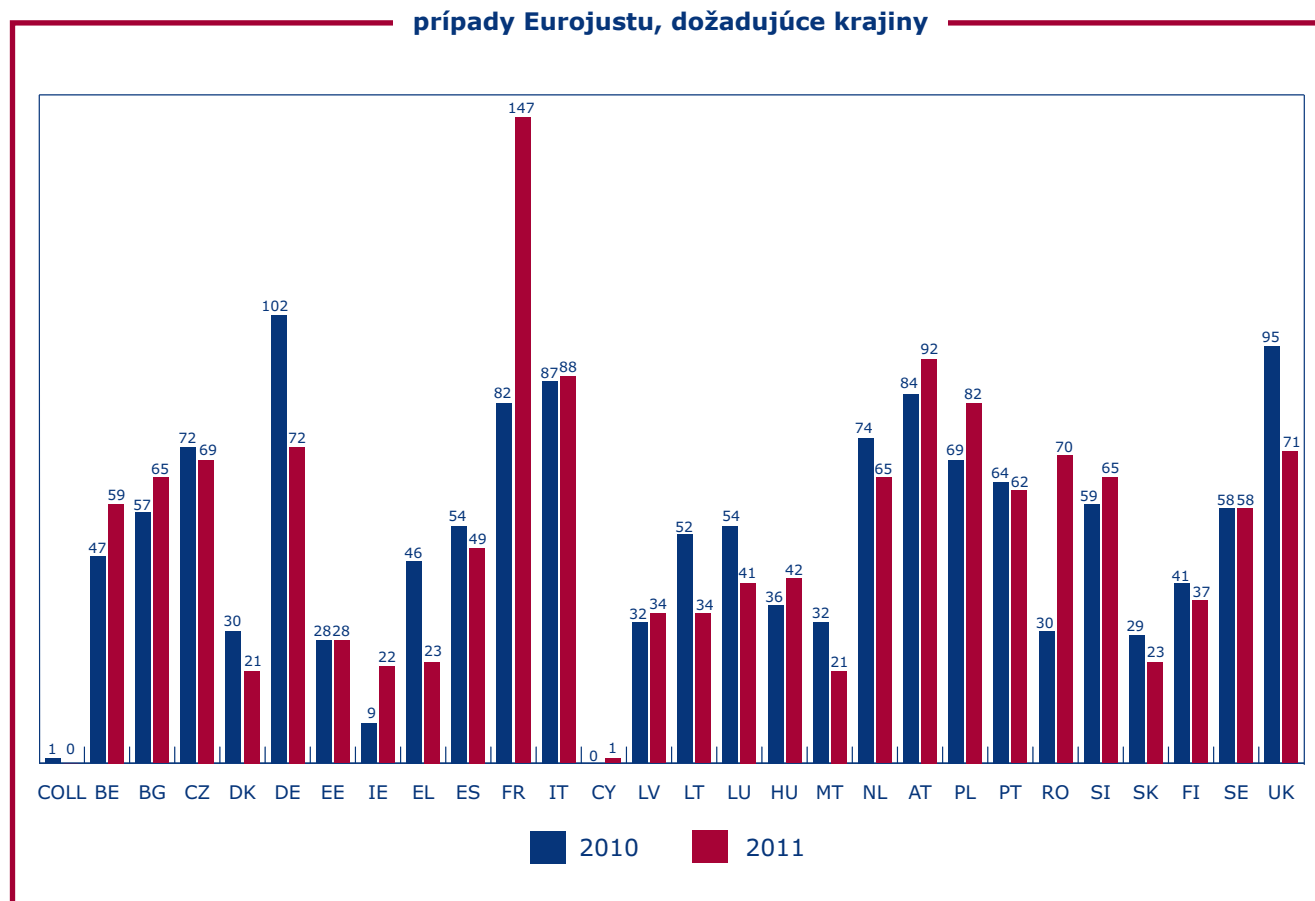
Prioritnými oblasťami prijatými Eurojustom v rokoch 2010 – 2011 sú obchodovanie s drogami, OĽ, terorizmus, podvody, korupcia, pranie špinavých peňazí, počítačová kriminalita a iné aktivity týkajúce sa organizovaných kriminálnych skupín v oblasti ekonomiky.

Graf predstavuje zastúpenie prioritných a ostatných typov trestných činov v prípadoch registrovaných Eurojustom v rokoch 2010 a 2011. Jeden prípad sa môže týkať viac ako jedného typu trestnej činnosti.



Graf 7

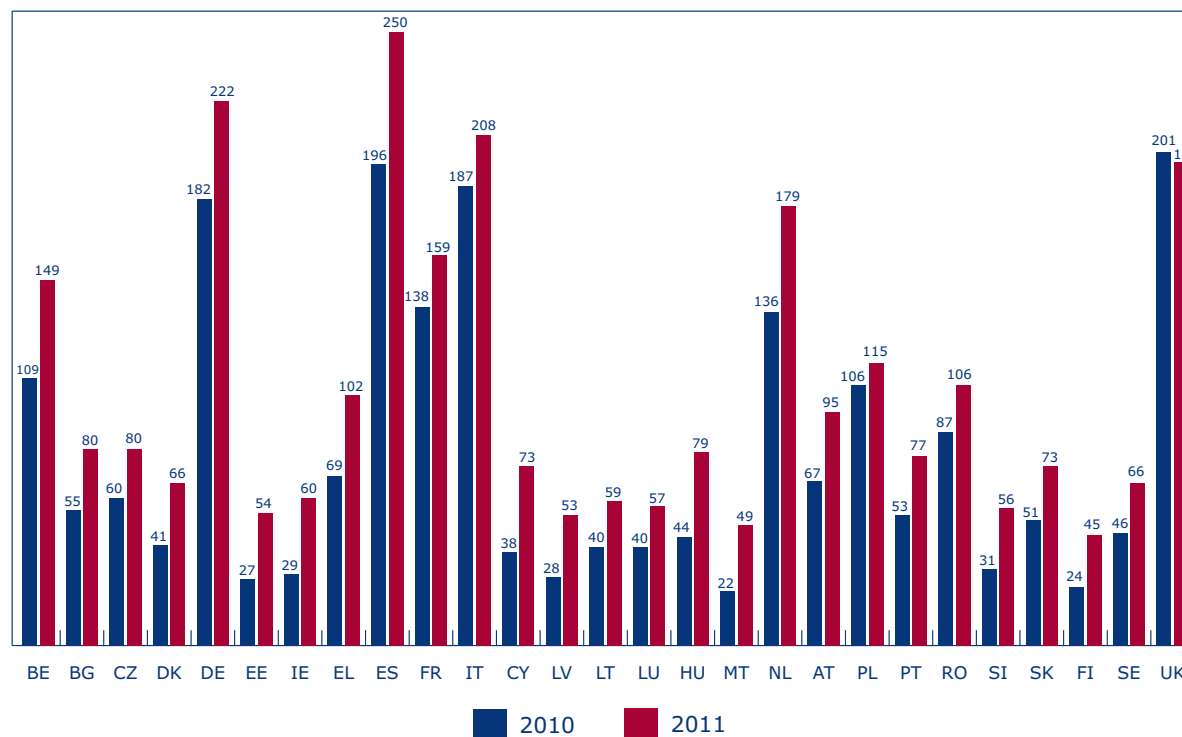
Graf predstavuje počty dožiadaní podľa dožadujúcej krajiny v rokoch 2010 a 2011.



Graf 8

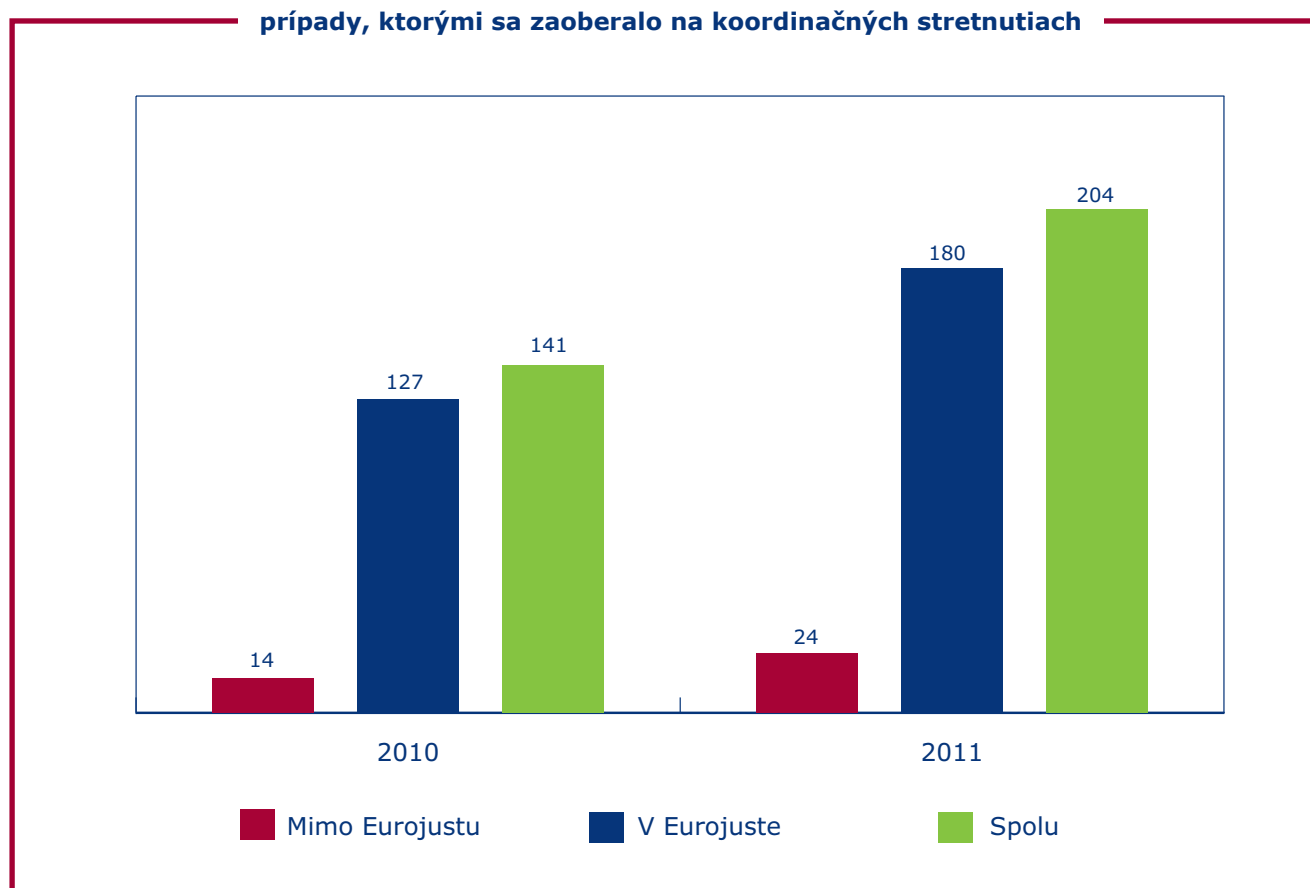
Graf predstavuje koľkokrát boli orgány každého členského štátu požiadané o súčinnosť cez Eurojust v rokoch 2010 a 2011.

prípady Eurojustu, dožadované krajiny



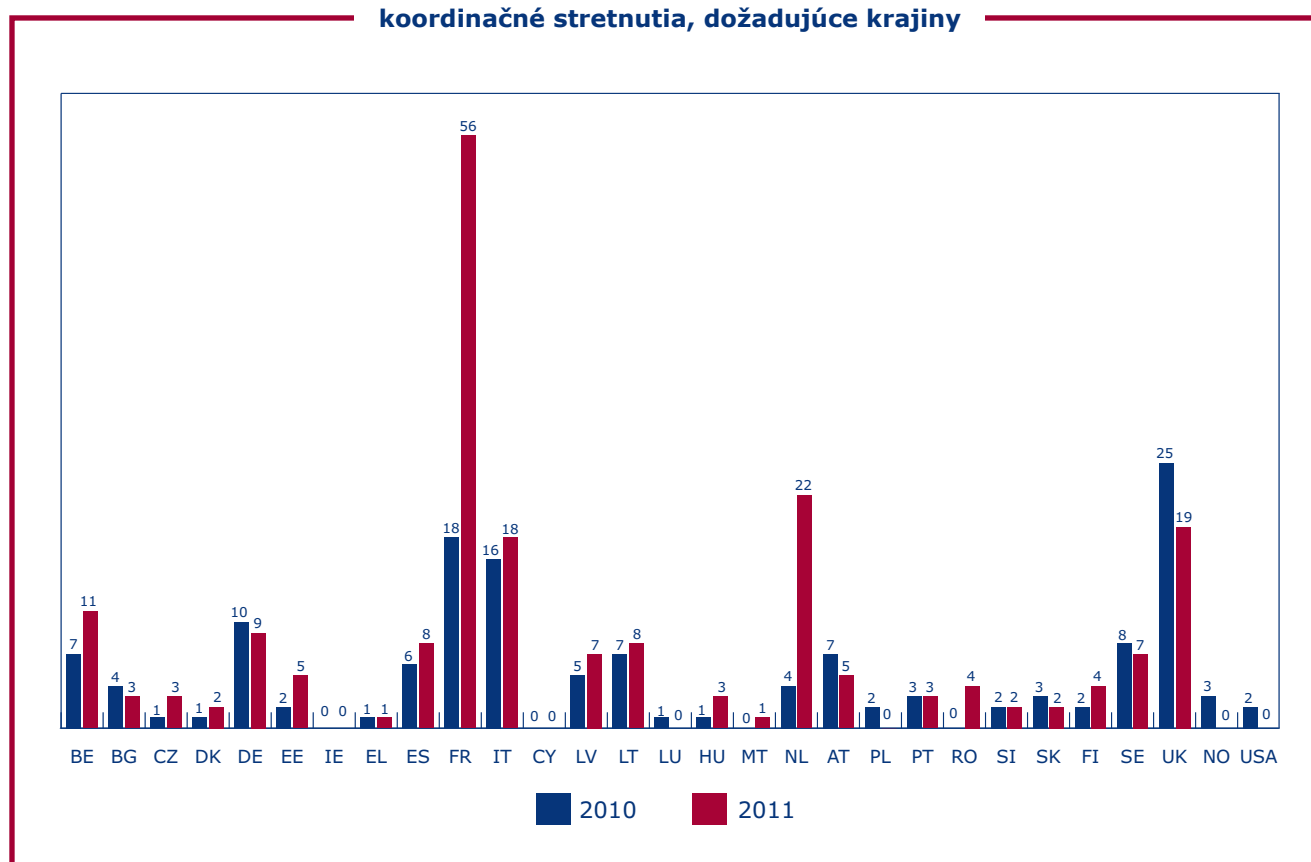
Graf 9

Graf predstavuje počet prípadov, v ktorých boli potrebné koordinačné stretnutia. Tieto sa zvyčajne konajú v priestoroch Eurojustu v Haagu. V konkrétnych prípadoch môžu byť zorganizované mimo Eurojustu, v členskom štáte alebo treťom štáte.



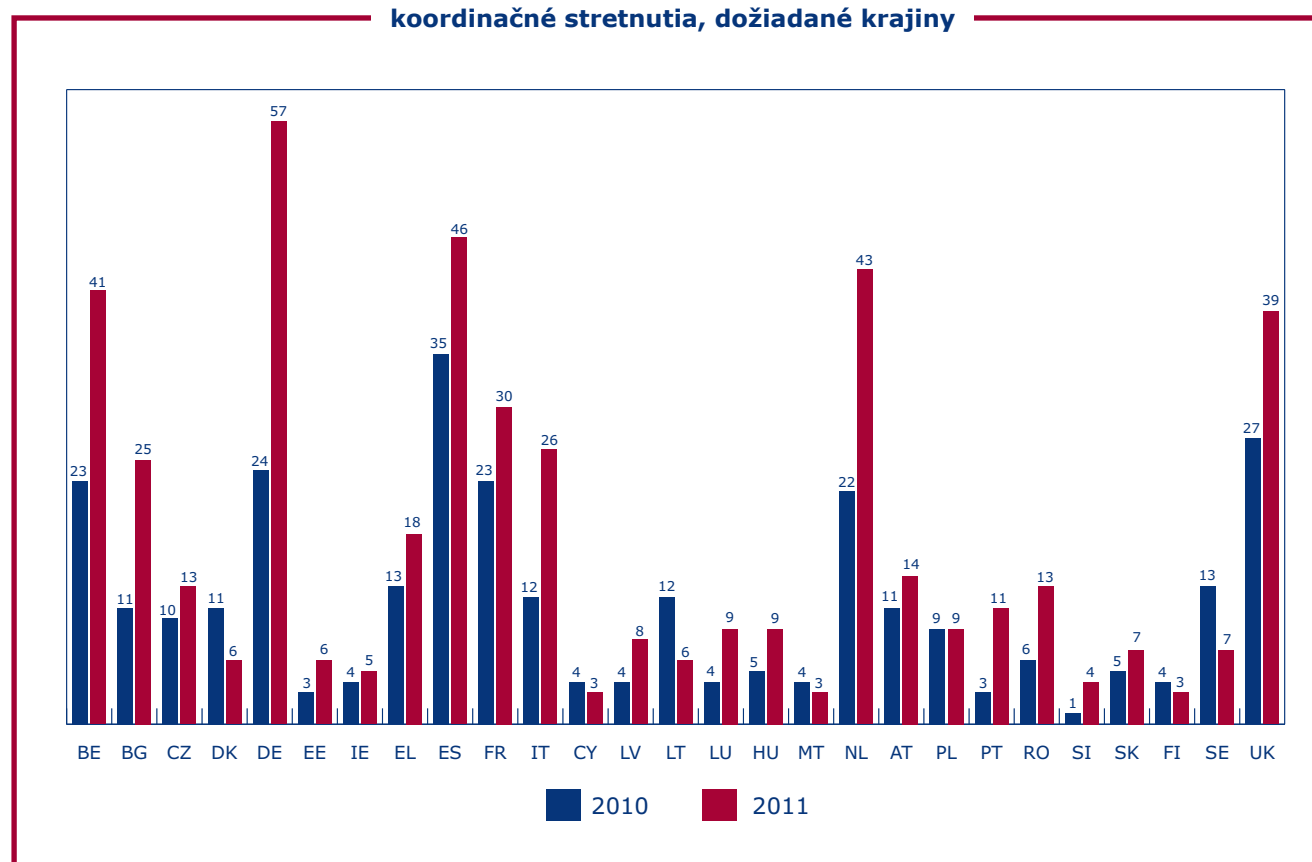
Graf 10

Graf zobrazuje počet prípadov, ktoré vyžadovali koordinačné stretnutia po tom, čo boli referované jednotlivými členskými krajinami alebo tretím štátom.



Graf 11

Graf zobrazuje, koľkokrát sa orgány členských štátov zúčastnili na koordinačných stretnutiach Eurojustu v prípadoch vyžadujúcich koordináciu po tom, čo boli požiadané o súčinnosť.





Budova Eurojustu - Haagse Veste 1

Všetky práva vyhradené. Nijaká časť tejto publikácie nemôže byť bez povolenia Eurojustu reprodukována alebo využívaná akýmkoľvek grafickými, elektronickými alebo mechanickými prostriedkami, vrátane fotokopírovania, nahrávania alebo zapisovania, a ani systémami ukladania a vyhľadávania informácií.

Fotografie:

Joannes Thuy, Leen De Zutter a Jacalyn Birk, Eurojust
Michel Mees, Haag
Zollkriminalamt, Kolín, Nemecko

© 2012 Eurojust